

TIEMPO PROBABLE  
Nublado, en parte.  
Temperatura ascendente.

# LA PRENSA

EL UNICO DIARIO ESPAÑOL E HISPANO AMERICANO DE NUEVA YORK CON CIRCULACION CERTIFICADA POR EL A. B. C.

NUEVA YORK, JUEVES 21 DE MAYO DE 1936

OFICINAS:  
245 CANAL ST. - NEW YORK  
TELEFONO: CANAL 6-1200

TRES CENTAVOS

VOL. XXV—NUMERO 6030

## Hoffman electo; Landon obtuvo un triunfo completo sobre Wm. Borah

El gobernador Hoffman entró a Franklin W. Fort una felicitación anoche

## ROOSEVELT SEGURO DE LA DELEGACIÓN

Landon obtuvo una mayoría abrumadora sobre Borah en dichas primarias

NEWARK, N. J., mayo 20 (A).—El gobernador Harold G. Hoffman, cuyo derecho a participar en la Convención Nacional Republicana fue atacado debido a su intervención en el caso de Bruno Richard Hauptmann, terminó esta noche al final de la lista de candidatos a delegados por acumulación, mientras el gobernador Alf. M. Landon, de Kansas, se aseguró una completa victoria en las primarias celebradas en el Estado de New Jersey.

Más de 170,000 personas votaron en favor del contrincante del gobernador Hoffman, Franklin W. Fort, quien hizo su campaña a base del célebre caso de Lindbergh en el cual estuvo muy interesado el ejecutivo del Estado.

A pesar de que obtuvo una mayoría de 45,000, el gobernador terminó con 37,000 votos menos que los registrados en favor del asambleador Walter E. Edge y con 7,000 votos menos que los registrados por el más débil de los candidatos a la delegación por acumulación, Edna B. Conklin, la cual estaba supuesta a ser el candidato menos fuerte de los que resultaron triunfantes en las primarias.

Los observadores políticos generalmente interpretan el resultado de esta elección como una seria amenaza contra Hoffman quien ocupa el puesto de líder titular del partido.

El gobernador Landon La victoria obtenida por el gobernador Landon, de Kansas, con un promedio de cuatro a uno contra el senador William E. Borah, y el hecho de que triunfaron sus candidatos a delegados por acumulación, le dan 28 de los 32 delegados a la Convención de Cleveland.

Los otros cuatro delegados no estaban comprometidos a votar por ninguno de los candidatos. Mr. Edge dijo que tiene entendido que el resultado de la primaria hará que estos cuatro delegados voten en favor de Landon en Cleveland.

Los delegados regulares demócratas, los cuales están en favor de la reelección de Roosevelt, vencieron en todos los distritos.

El coronel Henry Breckinridge logró treinta mil votos en todo el Estado, pero en algunas secciones los votos "escritos" en favor de Roosevelt fueron mucho más de las cruces estampadas en la columna ocupada por Mr. Breckinridge en el boleto de primarias. No se ha sabido aun cuántos votos registró el presidente Roosevelt.

El gobernador Hoffman, una (sigue en la quinta página)

## INDICASE QUE TOWNSEND NO SABÍA CÓMO SE IBA A ADMINISTRAR SU PLAN DE PENSIONES

WASHINGTON, mayo 20 (A).—Tratado por las preguntas que le fueron formuladas hoy el doctor F. E. Townsend contestó al Comité Investigador de la Cámara de Representantes:

—Todo esto no tiene interés alguno.

—De hecho usted sabe poco del movimiento que se ha estado llevando a cabo, con la excepción de lo que se refiere a la colecta de dinero, ¿es o no cierto? —le interrogó el congresista Hoffman, republicano de Michigan.

—Me niego a contestar preguntas de esa clase —respondió el doctor Townsend.

El líder del plan de compensaciones para ancianos, que es motivo de la investigación que se lleva a cabo dijo que los miembros de aquellos clubs que han sido organizados en Estados Unidos han contribuido con cerca de "un millón de dólares desde que se inició el movimiento."

—Y que recibieron los contribuyentes a cambio de ello? —preguntó James R. Sullivan, abogado del comité.

—Ellos tienen la organización. Me es por lo que pagaron —contestó Mr. Townsend. —Nosotros tenemos ocho mil clubs en toda la nación y una organización que le da vida.

El próximo congreso doctor Townsend predijo

## Casares Quiroga acosado por la agitación obrera

Desórdenes huelguísticos y anticlericales en varias provincias.—Madrid amenazado del paro de la construcción.—Castilla y León pedirán su estatuto

MADRID, mayo 20. (A).—Nuevos y extensos desórdenes y agitaciones de origen proletario y anticlerical en varias partes de España, preocupaban esta noche al gobierno del señor Casares Quiroga que acaba de presentarse a las Cortes.

Informaciones del gobernador civil de Badajoz indican que la situación allí es muy crítica, cuando acaban de recibirse informes de la extensión de la huelga general declarada en Galicia.

En Lugo la huelga general fue declarada por sentirse inconformes los elementos de izquierda con las sentencias dictadas por los tribunales que juzgaron a veinte individuos acusados de ideas fascistas. El tribunal condenó a dieciséis de los fascistas a un año de prisión, pero puso en libertad a los cuatro restantes por falta de pruebas contra ellos.

Considerando el fallo demasiado benigno, las uniones obreras declararon la huelga general inmediatamente, paralizando la vida de la ciudad. A su turno el gobernador civil, don José Fernández, declaró la huelga ilegal por no haberse cumplido con la disposición legal de avisar con el plazo requerido a las autoridades, y amenazó a los líderes del paro con arrestarlos si no se abandonaba la huelga esta misma tarde.

Durante el día los huelguistas han destruido los escaparates de

las tiendas que no respetaban el paro y mantenían abiertos los establecimientos.

En Madrid, los obreros del ramo de construcción, que es el que mayor número de trabajadores emplea en la capital, ha amenazado con el paro general el día primero de junio entrante, si para entonces los patronos no les han concedido sus demandas de aumento de jornales en todos los grados de la industria. Se concedió a los patronos ocho días para estudiar las demandas obreras, aprobadas en una reunión general celebrada por los trabajadores en la plaza de toros. La principal cláusula señala en catorce y quince pesetas el jornal mínimo de los obreros del ramo.

Se calcula que han sido solicitadas licencias de construcción para más de 1,500 edificios por el Ayuntamiento en los últimos meses. Todas esas obras quedarán paralizadas por la huelga.

En Barcelona terminó el paro de trabajadores marítimos y camareros de restaurantes y hoteles que estaban en paro general hace varias semanas. También terminó la huelga general de Zamora. El consejo de Trabajo de la Generalidad de Cataluña concedió, para resolver el paro, el ochenta por ciento de las demandas de los trabajadores. En Zamora las autoridades se allanaron a prometer la remoción de una (sigue en la quinta página)

## Ocho clubs de futbol se inscriben en el campeonato por la Copa 'La Prensa'

Alianza Perú-Segura, Gibraltar-Sud América, Portugés-Deportivo Español, Ecuador-Gerritsen en la primera vuelta.—El torneo comenzará el 21 del mes entrante en Hawthorne Field.

Ocho de nuestros más fértiles y brillantes clubs de futbol empezarán el 21 del próximo mes de junio a disputarse la Copa "La Prensa", entre ellos el Deportivo Español F. C., de White Plains, N. Y., ganador del torneo del año pasado, y el Segura F. C., subcampeón de esa temporada.

Los otros seis serán el Gibraltar F. C., el Alianza Perú F. C., el Portugés Social Club de Elizabeth, N. J., el Ecuador Sport Club, el Sud América F. C. y el Gerritsen Park F. C.

El certamen se llevará a cabo en Hawthorne Field, campo del Hispano Football Club y teatro de las competencias del año pasado. Debido a objeciones de algunos clubs que proceden de distritos algo apartados, se desistió de llevar el campeonato a Elizabeth, N. J., pero en cambio existen muy buenas probabilidades de que después de las competencias se verifique un "match" en esa ciudad entre un seleccionado hispano neoyorquino y uno de Nueva Jersey, incluyendo, desde luego, jugadores portugueses.

La primera vuelta Una vez formulados anteañoche los reglamentos que gobernarán este año el certamen, se procedió a hacer el sorteo, que dejó carea-

dos de este modo a los equipos para la primera vuelta:

Alianza Perú vs. Segura F. C. Gibraltar F. C. vs. Sud América. Portugés vs. Dep. Español. Ecuador vs. Gerritsen Park.

Debido a tener el Segura un compromiso pendiente de liga y no obstante haberse acordado jugar de acuerdo con el orden señalado por el torneo, para el domingo 21 quedaron fijados, en ese orden, los partidos Gibraltar-Sud América y Portugés-Deportivo Español. En la siguiente fecha de juego, o sea el 5 de julio, se jugarán los restantes dos partidos de la primera vuelta: Alianza Perú-Segura y Ecuador-Gerritsen Park.

El primer partido empezará en cada fecha de juego a las 2 P. M. y el segundo inmediatamente después.

En nuestra sección deportiva publicamos los reglamentos del torneo.

La tercera fecha de juego será el 19 de julio.

Los saldos de algunos domingos se debe a no querer la Comisión Organizadora coincidir con fechas de "pic-nics."

En la junta general celebrada anteañoche en las oficinas de este diario los clubs estuvieron representados así: Social Club Portugés, de Elizabeth, N. J., por el señor M. González; Alianza Perú F. C., por el señor Víctor Pérez; Gerritsen Park F. C., por el señor Frank Valdés; Sud América F. C., por el señor Segundo Avila; Ecuador F. C., por el señor Carlos Antepara; Deportivo Español F. C., por el señor F. Barragán y Club Obrero Chileno por el señor A. Maldonado.

También asistieron a la reunión, en calidad de observadores y como arrendatarios de Hawthorne Field, el señor Víctor Simón y el señor Navarro, del Hispano F. C. En representación de un grupo de jugadores costarricenses que se proponía resucitar para esta ocasión al Tico F. C. asistió el señor Joaquín Gutiérrez.

Presidió la sesión nuestro cronista deportivo, señor Julio Garzón M.

## El Duce desea disminuir la tensión anglo-italiana

PARIS, mayo 20 (A).—El periódico financiero "L'Information" dice hoy que entiende que el premier Mussolini ha presentado al gobierno inglés insinuaciones tendientes a disminuir la tensión anglo-italiana.

Se dice que dichas insinuaciones comprenden el posible retiro de todas las tropas blancas italianas de Libia.

## H. Lehman no será candidato este año a la gobernación

El senador Wagner propone se inicie campaña para postularle de nuevo

## "ES NECESARIA SU COOPERACIÓN AHORA"

Copeland dijo ayer que esperaba recibir la noticia y que no le ha extrañado

ALBANY, N. Y., mayo 20. (A).—El gobernador Herbert H. Lehman anunció hoy que él no será candidato a reelección en las elecciones de noviembre próximo. Aún sus amigos más íntimos no sabían que el gobernador Lehman fuera a anunciar tal cosa. Poco antes de las doce del día el ejecutivo llamó a los periodistas y celebró una conferencia con ellos en su oficina.

—Creo que ha llegado el tiempo en que solicite que se quiten de mis hombros las responsabilidades del cargo que desempeño—dijo.

Mr. Lehman ha actuado como gobernador del estado por dos períodos consecutivos, cada uno de ellos de dos años.

El informe que el gobernador entregó a los periodistas decía en parte:

—Por espacio de cerca de ocho años he dado todo mi tiempo y todas mis energías al estado de Nueva York. Durante ese tiempo me he dado cuenta que la confianza depositada en mí por el pueblo, sólo puede ser recompensada con una gratitud eterna y con dedicar mi tiempo al bienestar de los ciudadanos de Nueva York. Puedo decir honradamente que este último lo he venido haciendo hasta el presente y que al ocupar un puesto público lo he hecho sólo para servir al pueblo.

Años difíciles Durante estos años difíciles la oportunidad se ha presentado propicia, para hacer algo por el pueblo, y las responsabilidades de mi puesto han aumentado considerablemente. El récord habla por sí solo. Mis promesas y mi labor son conocidas de todos los habitantes del estado. En realidad he estado satisfecho en el puesto público que me fuera designado.

—Pero creo que ha llegado el tiempo cuando deba de retirarme de la gobernación y por ello declaro que no seré candidato a reelección en el otoño próximo.

Mr. Lehman añadió que agradece mucho los esfuerzos hechos por sus amigos para que continúe en la gobernación y dijo que todas sus amistades pueden estar seguras (sigue en la sexta página)

## Toro obligó a renunciar a la Junta Mixta en la Paz

LA PAZ, Bolivia, mayo 20 (A).—La junta de oficiales del ejército y socialistas que asumió el control de la administración de Bolivia el domingo, renunció hoy.

En fuentes autorizadas se decía que el gobierno pasaría a manos de una nueva junta compuesta enteramente de militares.

El jefe interino del Estado Mayor del ejército, coronel Germán Busch, quedó a cargo del gobierno mientras llega del Chaco el coronel José David Toro.

Se tiene entendido que Toro, que fue nombrado presidente por la junta mixta, organizará un nuevo gobierno con la ayuda del coronel Busch.

Eliminase a los republicanos BUENOS AIRES, Argentina, mayo 20 (A).—Despachos autorizados recibidos de La Paz hoy decían que el coronel David Toro, jefe ausente del nuevo gobierno boliviano, había descalificado a varios miembros de la junta revolucionaria por telegrama desde el Chaco, obligándolos a renunciar.

El insituto, decían los despachos, en que la junta debía ser militar y nacional socialista.

El coronel Toro, que era candidato presidencial del recién organizado Partido Nacional Socialista, encontraba en el Chaco cuando el golpe militar del domingo pasado derrocó al presidente José Luis Tejada Sorzano.

El está en favor de una junta compuesta de militares y nacionalistas socialistas, pero objeto a la combinación anunciada en La Paz el domingo, incluyendo amigos del ex-presidente Bautista Saavedra, líder del antiguo Partido Republicano Socialista.

Las informaciones recibidas aquí decían que Toro, creyendo que los antiguos republicanos socialistas eran reaccionarios, había telegrafiado rápidamente a

## AUMENTA LA AGRESIVIDAD EN ITALIA A CAUSA DE LAS SANCIONES

ROMA, mayo 20. (A).—El aumento de la agresividad en Italia a causa de la continuación de las sanciones, se reflejaba hoy en comentarios editoriales del autorizado editor Virginio Gayda, del "Giornale d'Italia".

"El sitio económico de los sancionistas—escribió Gayda—, ha sido y continúa siendo un acto de guerra deliberado."

Gayda dice que las sanciones han enseñado a Italia que:

"1.—Existe un mecanismo bajo control extranjero, capaz de atacar la resistencia de una nación.

"2.—Este mecanismo, un instrumento de guerra y poder con una máscara de paz y justicia, puede servir a los intereses de alguna gran potencia imperial.

"3.—El uso de esta arma engañosa puede ser vuelto en cualquier dirección contra los intereses legítimos de cualquier nación determinada."

El escritor explica que es para enfrentarse a esta amenaza que los líderes del partido fascista han convocado a todos los fascistas a una "permanente" organización de lucha, una milicia compuesta de todos los (sigue en la octava página)

## Pasaje completo lleva al regreso el "Hindenburg"

Seguirá la ruta marítima del norte para aprovechar vientos favorables

Poco antes de la hora anunciada para la partida del dirigible de regreso a Alemania (más o menos a las 9 p. m.), su comandante, capitán Lehmann, manifestó que se esforzará por cumplir el itinerario planeado para sus vuelos, y que tomaría la ruta marítima del norte con el fin de aprovechar los vientos del oeste que retardarían su velocidad en el segundo viaje a los Estados Unidos.

LLEVA PASAJE COMPLETO LAKEHURST, N. J., mayo 20 (A).—El gran Zeppelin alemán "Hindenburg", revisado y aprovisionado en tiempo doblemente rápido después de su segunda travesía del Atlántico del Norte en dirección al Oeste, encontrábase listo esta tarde para su salida de regreso a Alemania.

Su comandante, capitán Ernst Lehmann, fijó las 9 P. M., hora estándar de Nueva York, como la hora de soltar amarras. Dijo él que todos los pasajeros serían (sigue en la sexta página)

## Gómez inició su Gbno. en Cuba con un Gabinete a base de gente "nueva"

## Su afición a la velocidad mató al aviador Williams

La viuda del piloto millonario llega a Baton Rouge a hacerse cargo del cuerpo

## CAE UN HIDROAVIÓN CON SIETE PASAJEROS

Muere uno de ellos en el accidente en Penobscot Bay; sálvanse los demás



Doctor Miguel Mariano Gómez

## Inglaterra inicia el aumento de sus fuerzas navales

Trata de salvar cruceros y destroyers e inicia conversaciones navales con Rusia

LONDRES, mayo 20. (A).—Hoy se reveló que Inglaterra salvará tres cruceros de la clase A de ser abandonados bajo las limitaciones del tratado naval de Londres, mientras que el gobierno principió negociaciones con Rusia para un tratado naval.

Las conversaciones anglo-rusas tienen el objeto de tratar que Rusia se adhiera a las cláusulas del tratado firmado recientemente en Londres por Inglaterra, Francia y los Estados Unidos.

Mientras que dichas conversaciones se iniciaron en la oficina (sigue en la octava página)

## EL SENADOR GUFFEY PRESENTÓ UN PROYECTO SUBSTITUTO AL QUE INVALIDÓ EL SUPREMO

WASHINGTON, mayo 20. (A).—Tratando de que no tenga efecto alguno la invalidación de la ley regulando la industria huletera por la Corte Suprema de Estados Unidos, el senador Guffey, demócrata de Pennsylvania presentó hoy un proyecto sustituto en el cual no aparecen las cláusulas que se refieren a los trabajadores y las condiciones obreras, pero dando al gobierno poderes para fijar los precios en la industria huletera.

No se sabe cuál será el fin de esta medida ni si los líderes de la mayoría en ambas cámaras están dispuestos a hacer que sea aprobado en esta sesión de la legislatura.

El senador Guffey mismo no quiso hacer predicciones en cuanto a lo que se hará con esta medida en el actual Congreso. El proyecto es similar a la ley que fuera invalidada por la Corte Suprema en su decisión del lunes último, pero no contiene aquellas cláusulas que se refieren a las horas laborales y a los salarios en la industria bituminosa. El mencionado senador aseguró que esta nueva medida está de acuerdo con la Constitución toda vez que la opinión del Supremo estuvo basada en el hecho de que el Congreso tiene poderes "sólo para regular el comercio interestadual" y no para estipular condiciones a las industrias en cuanto a horas laborales y salarios de obreros.

No ha conferenciado El senador por Pennsylvania dijo que no había conferenciado aún con el presidente Roosevelt sobre esta nueva medida, a pesar de que recibió una citación de Casa Blanca. Manifestó que es el ejecutivo quien tiene que dar la orden de que el proyecto sea puesto en la lista de los "urgentes" y que por lo tanto tendrá que ser considerado antes de que la legislatura cierre sus labores este año.

El congresista Vinson, demócrata de Kentucky, presentó un duplicado en la Cámara Baja. Este delegado dijo que el proyecto tenía el "respaldo de la administración nacional."

Mr. John L. Lewis, presidente de la Unión de Mineros dijo que dicha organización obrera se unió para solicitar "del Congreso que apruebe la medida presentada antes de que expire esta sesión."

La medida ha sido redactada en tal forma que parece estar de acuerdo con las especificaciones de la Corte Suprema —dijo Mr.

Dijo que al seleccionar a sus ministros había buscado personas ajenas a los gobiernos provisionales y al de Machado. —Inmediatamente después de la inauguración se entregó a las labores de la administración.

HABANA, Cuba, mayo 20. (A). El doctor Miguel Mariano Gómez, abogado, de 47 años de edad, tomó posesión del mando como presidente constitucional de Cuba al mediodía de hoy en presencia de la Corte Suprema y de misioneros especiales de 27 naciones.

Al prestar juramento, el nuevo jefe ejecutivo pasó a ser "Presidente Gómez II", porque ha seguido las huellas de su padre, el general José Miguel Gómez, presidente de la república desde 1909 a 1913.

Con la ceremonia de hoy, la línea de presidentes provisionales de Cuba —siete en los últimos dos años y medio— se rompió y el gobierno volvió a la constitucionalidad. Gómez sucedió al presidente provisional José A. Barnet.

Rodeado de fieles amigos de su extinto padre, el nuevo presidente se comprometió a sacar al pueblo del caos político que es Cuba hoy. Las carreras que llevaron a su padre a la presidencia son parecidas en muchos aspectos.

Ambos eran abogados dedicados a la política; ambos eran revolucionarios beligerantes que tomaron armas por una causa; ambos cumplieron sentencias de cárcel por actividades antigubernamentales; ambos eran llamados por su primer nombre por gente de todas las clases sociales; ambos llegaron a la presidencia en las cercanías del medio siglo en sus vidas, y ambos asumieron el poder después de un período de "provisionalidad".

27 naciones representadas Enviados especiales representando a 27 naciones estaban presentes a la ceremonia hoy y miles de cubanos llenaban el Palacio y los parques en derredor.

Una salva de 21 cañonazos fue disparada en el antiguo fuerte de la Cabaña, al otro lado de la bahía.

Miguel Mariano Gómez tenía 19 años cuando su padre asumió la presidencia en 1909. Fue elegido diputado a la edad de 24 y permaneció en la Cámara por 12 años, siendo reelegido dos veces por períodos de cuatro años.

Tres años después ayudó a su padre en una malograda revolución contra el general Mario G. Menocal y pasó un año en la prisión del Príncipe junto con su padre pagando por el fracaso de la aventura.

Su próxima victoria política de importancia le dio la alcaldía de la Habana en 1927 pero en esta campaña provocó la ira del poderoso Gerardo Machado, entonces presidente de la República.

Cuando su oposición a Machado se hizo demasiado beligerante, el congreso del dictador pasó una ley haciendo de la Habana un distrito federal, gobernado por funcionarios federales.

(sigue en la quinta página)

## DICIESE QUE LOS SOCIALISTAS NO APROBARÁN EL FRENTE UNIDO CON EL SECTOR COMUNISTA

CLEVELAND, mayo 20. (A).—Ley empiezan a llegar los delegados que participarán en la Convención Nacional Socialista la cual empezará el sábado próximo. Es evidente que el partido no se manifestará en favor de la proposición hecha por Mr. Earl Browder, Secretario General del Partido Comunista, para presentar un "frente unido" en la campaña política de 1936.

Con la excepción de un grupo limitado de la extrema izquierda, los que se reunirán en la Convención Nacional no están de acuerdo con la sugerencia de Mr. Browder quien, dijo ayer en la ciudad de Nueva York que los socialistas y los comunistas deben coaligarse, formando un Frente Unido para presentar candidatos a la presidencia y a la vicepresidencia en las elecciones generales de este año.

La convención, según todas las indicaciones será muy reñida. La vieja guardia del partido y la coalición de izquierda aparentemente están de acuerdo en una sola cosa, y esta es, la oposición contra la sugerencia hecha por el mencionado secretario del partido Comunista.

En los estados Es posible que surja el problema de que se permita la formación de coaliciones entre los mencionados

dos partidos en los estados o en las municipalidades, pero esto también hará que surjan controversias toda vez que la vieja guardia socialista no está de acuerdo con ello. La vieja guardia ha llegado hasta el extremo de oponerse a la celebración del día primero de mayo conjuntamente con el sector comunista.

A pesar de esto, Norman Thomas, el líder nacional del partido, no sólo está de acuerdo con que se forme el frente unido, sino que de hecho ha autorizado la celebración de dicho día festivo conjuntamente entre socialistas y comunistas, en muchas de las ciudades de Estados Unidos.

La convención será inaugurada el sábado por la mañana y a ella asistirán los más destacados líderes socialistas de la nación. El viernes se celebrará una reunión de las izquierdas, las cuales controlan el Comité Ejecutivo del partido.

Mañana los delegados empezarán a presentar sus credenciales y se iniciará la organización de las sesiones de la Convención así como un mitin de los "Falcones Rojos" de América, que es un grupo de jóvenes socialistas.

Discurso principal El discurso principal estará a cargo de Leo Krzycki, presidente del Comité Nacional Socialista y (sigue en la tercera página)

## Ayuntamiento de Madrid



# España entera estuvo bajo furiosos temporales de lluvia ayer

**Madrid sufrió unas horas de continuos, fuertes chubascos**

**Las comunicaciones aéreas completas en la Península**

**SEVILLA, AEROPUERTO NOTABLE DE EUROPA**

**El astillero de Echevarrieta fué ocupado por el gobierno**

MADRID, mayo 20. (P.)—Lluvias torrenciales han venido azotando a la mayor parte de la Península desde hace días y la capital estuvo hoy continuamente bajo chubascos intensos y sostenidos.

Como resultado del temporal de lluvias se han reportado gran número de bajas y destrozos. Hoy se ha informado de dos muertos atribuidos a consecuencias de temporal.

Un deslave de tierras en la vía de Madrid-Zaragoza-Alicante provocó el descarrilamiento de un tren suburbano cerca de Zaragoza, resultando muerto el maquinista y heridos varios pasajeros y empleados ferroviarios.

En otro desprendimiento de tierras en un pueblo cercano a Sevilla resultó muerto un labrador.

Las lluvias han continuado durante todo el día en varias partes de España, aumentando los destrozos causados ya por los desbordamientos de muchos ríos en las provincias del norte especialmente.

Se calculan las pérdidas sólo en esa región hasta en varios millones de pesetas.

**La red aérea en España, completa**

MADRID, mayo 20. (UP)—Han sido seguramente España y Portugal de las naciones que más rápidamente se han incorporado al fomento de la aviación civil y también comercial y postal.

La línea Madrid-Londres, quizás porque en la época en que se estableció la prosperidad de los negocios españoles impedía desahogarse a la aviación por un tráfico importante entre España e Inglaterra, a través de Francia. Una semana duró esta línea y fue utilizada tan sólo por algún que otro potentado o "snob" para comprobar, es probable, las aseveraciones de prensa sobre el "comfort" y la estabilidad de los aparatos.

Unos meses más tarde se consolidaban los proyectos de las grandes empresas del aire y ya regularmente comenzaban las rutas Madrid-Sevilla-Lisboa y Madrid-Barcelona, esta última unida posteriormente con Palma de Mallorca; Madrid-París y también la de la capital a Palma, via Valencia.

Acaba de inaugurarse Madrid-Berlín, que sirven en combinación las empresas Líneas Aéreas Postales Españolas y la Deutsche Luft-Hansa. Esta última no ha sido sino ampliar el servicio Berlín-Barcelona, que ya tenía, a Madrid.

En todos los aeródromos en donde hacen escala los aviones de estas empresas, existen enlaces aéreos para las ciudades más importantes, asegurando, por ejemplo, en Marsella la unión con Lyon, París, Amsterdam, Rotterdam, Bruselas y Londres, etc.; en Ginebra, para Berna, Zurich, Munich y Praga, y en Stuttgart, para Frankfurt Main, Heidelberg, Baden-Baden, Mannheim, Karlsruhe y Strassen, en un solo día de viaje.

Gracias al establecimiento de una extensa red de líneas nocturnas, cuyo centro radica en Berlín, pueden reexpedirse inmediatamente las mercancías y correspondencia aérea a todas las ciudades de la Europa oriental y septentrional, reduciendo así la duración del transporte desde España a tan sólo un día y medio. A España también favorece sobrenaturalmente la línea de dirigibles de América del Sur, que hace de Sevilla uno de los primeros aeropuertos europeos.

**El astillero de Echevarrieta**

MADRID, mayo 20. (UP)—El ministro de Comunicaciones ha presentado al Gabinete un proyecto por el cual se autoriza el crédito necesario para hacer frente a los gastos de explotación del astillero propiedad del naviero bilbaíno don Horacio Echevarrieta, en Cádiz, el cual ha sido ocupado por el gobierno.

**Noticias Personales**

REGALO la Oración del Camino, a quien la haya por correo. Precios: 10 céntimos. En los correos y de Valor y Fuerza, para triunfar en la vida. Carlos Rodríguez. Real 119, Mariano Gálvez.

PARA VER MÁS PERSONAS

ANDRÉS FORMOSO

Para por correo o por correo urgente. J. J. Rodríguez.

**EL DR. COLBERT DIJO EN CHINA QUE SU ESPOSA MORIRÍA, PERO NO TRATÓ DE ENVENENARLA**

TIENSIN, China, mayo 20. (P.)—Por medio de un fuerte interrogatorio, los acusadores del doctor John W. Colbert, el cual está en juicio en la Corte americana de China, acusado de intentar asesinar a su cuarta esposa, trataban de probar hoy que el médico "en ciertos momentos predijo su muerte a otras personas."

Sin embargo, a pesar de los esfuerzos de los fiscales Watson y Morrison, el médico de St. Louis negó vigorosamente las acusaciones y se mantuvo sin perturbarse en toda la sesión.

La primera acusación hecha por los fiscales a Colbert fué que, antes de que Mrs. Colbert entrara a un hospital en el otoño pasado, él le dijo a algunos amigos que creía que su esposa moriría.

Colbert negó enfáticamente que hubiera hecho tal declaración.

Los fiscales de los Estados Unidos, los cuales están enjuiciando a Colbert por medio de proceso extra-territorial, tratan de probar que el doctor trató de asesinar a su esposa por medio de administración sistemática de venenos.

**En 5 minutos fué convicto J. Centeno de ultraje, aquí**

**Centeno negó la acusación contra él formulada, pero el jurado no le creyó**

El día primero del próximo mes fué señalado por el juez Donnellan, de la parte tercera del Tribunal de Sesiones Generales, para dictar sentencia contra el individuo Julio Centeno, de cuarenta años de edad, quien después de cinco minutos de deliberación fué declarado culpable, por el jurado que entendió en su caso, de un delito de ultraje a una niña de siete años de edad.

Este es un delito grave, toda vez que la víctima tenía menos de diez años.

La niña, acusadora en este caso, se llama Ana Donaghue y reside en el número 164 al oeste de la calle 62. Esta, en la silla de los testigos dijo que el día 9 de julio de 1934 y en otras ocasiones, Centeno la había invitado a que fuera con él a su casa y que una vez allí abusaba de ella.

Como resultado de esto la niña tuvo que ser reclusa en un hospital por espacio de siete meses.

La policía había recibido otras quejas contra Centeno de tres muchachas más a quienes el acusado invitaba a ir al cine o a su casa, ofreciéndoles frutas y dinero.

En la habitación de Centeno se encontraron fotografías pornográficas, pero el acusado negó éstas fueran suyas diciendo que las había encontrado en el apartamento y que probablemente pertenecían a la persona que había vivido allí antes que él.

Centeno, en la silla de los testigos, negó la acusación contra él hecha y después que el juez Donnellan le dio las instrucciones al jurado, éste se retiró a deliberar, regresando cinco minutos después con un veredicto de culpabilidad.

**Antecedentes**

Centeno, según los records de la Corte, fué sentenciado en 1922 a sesenta días en la cárcel de trabajo por la Corte de Sesiones Especiales, por un delito de hurto menor. Después, en 1926 fué sentenciado por la misma Corte a seis meses por prostitución de menores. Centeno alegó que en el primer caso él había sido la víctima del robo, y que en el segundo fué declarado culpable porque no tenía intérprete y él no podía defenderse, ya que no sabía hablar inglés.

De acuerdo con la ley, Centeno puede ser sentenciado a cumplir hasta una sentencia de cinco años en la penitenciaría de Sing Sing.

**Sentenciado**

Fué sentenciado a cumplir una condena de uno a tres años, por un delito de robo, el individuo José Gandarín, quien desde hacía tres semanas se encontraba en poder de las autoridades policíacas. Gandarín confesó haber robado la casa del señor José Fandino y su esposa.

De acuerdo con la versión de la policía, el sentenciado penetró en varias ocasiones al apartamento, situado en el número 102 de la calle Oliver, en esta ciudad, y sustrajo de allí la cantidad de un dólar diez centavos.

**Homenaje de Mr. Bowes al ministro de Estado**

MADRID, mayo 20. (UP)—El embajador de los Estados Unidos en esta capital, Claude G. Bowers, ofrecerá mañana un banquete al ministro de Estado, señor Augusto Barcia.

El banquete tendrá lugar en la Embajada Americana.

Más tarde en la sesión, la acusación presentó una carta escrita por Colbert al doctor J. W. Grice, declarando que "el estado de Mrs. Colbert es casi sin esperanzas."

El acusado explicó: "Me refería al estado de su corazón. Yo creía posible que cayera muerta."

Las experiencias matrimoniales del doctor americano fueron sacadas a luz varias veces durante el día.

Colbert admitió que había informado al fiscal Watson el 18 de diciembre del año pasado que él había sido casado tres veces, mientras que hoy declaró que cuatro veces era correcto.

Dijo que dos de sus esposas se habían divorciado y que otra había muerto. La actual Mrs. Colbert, a quien está acusado de tratar de asesinar, declaró ayer que estaba convencida de su inocencia.

El médico declaró que su primera esposa era Elinor Bates, ahora Mrs. Moe Hippie, y la segunda era Clara Butts, la cual recibe de él \$100 mensuales.

**Fueron divorciados Rudy Vallee y Fay Webb en Cal. ayer**

**El padre de Miss Webb compareció en corte a declarar en favor de su hija**

LOS ANGELES, Calif., mayo 20. (AP)—Fay Webb, artista de la pantalla obtuvo hoy su divorcio de Rudy Vallee después de haber declarado que su vida con él no fué más que una serie de "alzas" emocionales.

El juez de la Corte Superior, Arthur Crum, fué el que firmó la orden de divorcio. Rudy Vallee no se opuso a que se diera a su esposa el divorcio solicitado. Este caso se estuvo ventilando desde enero de 1934 cuando Miss Webb llevó a Vallee a la Corte solicitando de él una cantidad de dinero para su sostenimiento durante el tiempo que ambos estuvieran separados.

"Durante el tiempo que estuve casada con Mr. Vallee, rebajé 15 libras de mi peso normal" dijo.

El juez Crum interrumpió para interrogar a la testigo si Vallee en alguna ocasión le había lanzado con algo.

"No" contestó ella.

El padre de Miss Webb compareció en Corte para corroborar las declaraciones de su hija. Este es el jefe de la Policía Mr. Clarence Webb, de Santa Mónica, Calif.

Dijo éste que había observado que su hija y su esposo no eran felices cuando fué con su esposa a visitar a su hija en el Estado de Maine, hace algunos años. Manifestó que Miss Webb había ido a Santa Mónica para reponerse, pues estaba algo enferma.

En una ocasión, mientras ella se encontraba en la casa de su padre, Vallee la telefonó desde el Este y usó un lenguaje fuerte con su hija.

Después de esa llamada telefónica, declaró Mr. Webb, su hija "estaba en forma tal que hoy creían que no duraría hasta por la mañana."

**Un experto financiero declara en favor de los proyectos de la WPA**

WASHINGTON, mayo 20. (AP)—Herman Byers, experto financiero de la sección de Estadísticas del Trabajo, dijo hoy al Tribunal Supremo del Distrito de Columbia, que cada persona empleada en un proyecto municipal de la WPA, para la producción de fuerza eléctrica, proveía trabajo indirectamente, a cuatro personas más.

Mr. Byers ocupó la silla de los testigos para responder a los argumentos de cuatro Compañías de Servicios Públicos de que el principal propósito del programa de electrificación, no era el de proveer trabajo, sino para regular la producción eléctrica en los Estados. Estas Compañías han pedido a la Corte Suprema una orden para impedir la construcción, por la WPA, de 10 plantas municipales productoras de electricidad en Alabama, Texas, Oklahoma y Iowa.

Refiriéndose como ejemplo, a seis de estos proyectos, Byers, declaró que 13.2 por ciento del costo de la construcción fué gastado directamente en pago de jornales, y puede calcularse que cuatro veces más de los obreros empleados directamente en la construcción de estos proyectos, han sido empleados indirectamente por la compra de materiales y por el consumo de los trabajadores.

Mineros, fundidores de acero, empleados de transportes y obreros de fábricas han ganado con la actividad creada por estos trabajos públicos.

Este es el último caso de espionaje que se verá ante una corte civil. Brum fué detenido un poco antes de haberse promulgado un decreto estableciendo que este género de casos son de la competencia de tribunales militares.

**Condenado por entregar planos de unos fuertes**

METZ, Francia, mayo 20. (AP)—Walfried Brun, un agrimensor francés, fué condenado hoy a un año de cárcel en un juicio secreto celebrado ante la Corte Criminal de Saargumines, bajo la acusación de espionaje, en relación con el robo de unos planos de una región fortificada cerca de Bitch.

Un ingeniero alemán, Ernst Hoffman, que fué acusado de haber recibido los planos y haberlos llevado a Alemania, escapó, pero fué condenado a cinco años de prisión "in absentia".

Este es el último caso de espionaje que se verá ante una corte civil. Brum fué detenido un poco antes de haberse promulgado un decreto estableciendo que este género de casos son de la competencia de tribunales militares.

**Nuevo incidente entre judíos y árabes llena de pánico la población de Safed**

**Dicha población fué escena de gran matanza de judíos en 1929.—Cristianos y judíos salen de la vieja ciudad de Jerusalén.—18,000 judíos más irán a Palestina**

JERUSALEN, mayo 20. (AP)—Un nuevo incidente judío-árabe llenó de pánico esta noche a Safed, antigua ciudad de los místicos judíos.

La agencia Paltor informa que un judío atropelló a un árabe con su automóvil después de que éste trató de atacarlo.

Una febril tensión se apoderó de la población, en la cual predominan los árabes y la cual fué escena de una matanza de judíos en 1929. Poco tiempo antes, un autobús judío había sido apedreado por los árabes cerca de Safed y un pasajero herido levemente.

El principio del segundo mes de violencia en la cual más de una veintena de judíos y casi el mismo número de árabes han resultado muertos, encuentran grandes patrullas inglesas militares y de policía en servicio y un barco de guerra inglés en guardia en el puerto de Jaffa.

La agencia Paltor dice que 24 judíos, 16 árabes y un cristiano han resultado muertos y muchos otros heridos. Otras noticias ponen el número de muertos judíos en 26.

Hoy fueron puestos todos los ferrocarriles de Palestina bajo rigurosos reglamentos de policía; los cristianos se unían a los judíos para abandonar la antigua ciudad de Jerusalén y dos sospechosos fueron arrestados en relación con el asesinato de tres judíos a la salida de un teatro de Jerusalén el sábado pasado.

Sólo 200 familias de un total de cinco mil habitantes judíos quedan en la ciudad.

Las autoridades militares, navales y de policía están listas a evitar nuevos disturbios en Tel Aviv, dice la agencia Paltor, al prevenir los trabajadores del muelle al gobierno de Palestina "por última vez" que la descarga de vapores allí debe cesar. El primer puerto judío en muchos años empezó a funcionar en Tel Aviv ayer y los vapores estaban zanjando de largo en el puerto trabe de Jaffa.

El mes de asesinatos, bombardeos, puñaladas e incendios ha dejado a Palestina en un estado de gran tensión e incertidumbre.

La agencia Paltor dice que el país nunca había estado tan preocupado desde que el primero de una serie de disturbios similares principió después de que la Liga de las Naciones, en 1921, aprobó la Nación Judía de Palestina.

Los árabes, tratando de forzar una detención de la inmigración judía y venta de terrenos a judíos, están llevando a cabo una huelga general que comprende tiendas, mercados, tráfico de las carreteras, trabajo en el puerto de Jaffa y otras actividades similares.

Para acabar con los disturbios,

**Dícese que los socialistas no aprobarán el frente unido con los comunistas**

(Continuación de la primera página) uno de los jefes de la Unión de Trabajadores en Trajes, Mr. Geo. Lansbury, líder del partido Laborista Inglés, Norman Thomas y el alcalde Daniel W. Hoan de Milwaukee habrán el sábado por la noche en un gran mitin que será celebrado en los salones donde se celebrará la Convención.

El domingo será aprobada la plataforma socialista y se seleccionarán los candidatos para la presidencia y vice presidencia de Estados Unidos en las elecciones de noviembre.

Mr. Thomas aspira que se le presente como candidato al Congreso en vez de a la presidencia, por alguno de los distritos de la ciudad de Nueva York, pero de acuerdo con la opinión de muchos de los delegados que han llegado ya a esta ciudad, será postulado, por tercera vez para el puesto de presidente.

Mr. Thomas fué candidato en 1928 y 1932.

**Condenado por entregar planos de unos fuertes**

METZ, Francia, mayo 20. (AP)—Walfried Brun, un agrimensor francés, fué condenado hoy a un año de cárcel en un juicio secreto celebrado ante la Corte Criminal de Saargumines, bajo la acusación de espionaje, en relación con el robo de unos planos de una región fortificada cerca de Bitch.

Un ingeniero alemán, Ernst Hoffman, que fué acusado de haber recibido los planos y haberlos llevado a Alemania, escapó, pero fué condenado a cinco años de prisión "in absentia".

Este es el último caso de espionaje que se verá ante una corte civil. Brum fué detenido un poco antes de haberse promulgado un decreto estableciendo que este género de casos son de la competencia de tribunales militares.

**Diríjanse los pedidos a LA PRENSA, 245 Canal Street, New York, N. Y.**

Para remitir por correo, por cada libro, 15¢

Para remitir C. O. D., por cada libro, 25¢

**Después que los roba mata a la esposa porque no se deja secuestrar**

OREGON, Ill., mayo 20. (AP)—Las autoridades buscan hoy a un criminal que mató de un tiro anoche a Mrs. Bessie M. Tallmadge, de Rockford, Ill., en solitario cruce de carreteras, cuando ésta se resistió a dejarse secuestrar.

El alguacil Delos Blanchard dijo que el esposo de la asesinada Guy Tallmadge, empleado de una casa de honras fúnebres, presenciando cuando el desarrapado ladrón, friamente, le disparó un tiro a Mrs. Tallmadge por detrás de la cabeza cuando ésta rehusó entrar en el automóvil del criminal.

La víctima cumplía hoy cincuenta y cuatro años.

Mr. Tallmadge dijo al alguacil Blanchard, que los dos iban a cobrar unas rentas y al disminuir la velocidad cuando llegaban al empalme, fueron asaltados por el bandido. Después de apoderarse de la cartera del marido, dirigiéndose a Mrs. Tallmadge la dijo: "Suba en aquel auto". Ella empezó a gritar y a correr y entonces el ladrón disparó y la mató.

**Ahogó a su hijo Jimmy para evitarle miserias**

ALBANY, N. Y., mayo 20. (AP)—La Corte de Apelaciones fijó hoy el día 26 de mayo para la vista de la apelación de Mrs. Dorothy Sherwood, de 28 años de edad, de Newburgh, condenada a la última pena por infanticidio por haber ahogado a su hijo Jimmy, de dos años de edad.

Mrs. Sherwood se encuentra actualmente, en capilla, en la prisión de Sing Sing, esperando su ejecución. Ella dice que mató a Jimmy para evitarle que pasara hambre.

**El Cap. Díaz no tolerará desórdenes en el distrito de San Juan, Puerto Rico**

**Espera no tener que apelar a la violencia, pero hará que las leyes sean cumplidas.—El fiscal federal Snyder solicitará fijación de la fecha para el juicio contra el líder nacionalista Pedro Albizu Campos**

SAN JUAN, P. R.—El capitán Rafael B. Díaz, que ha asumido el comando de las fuerzas policíacas del distrito de San Juan, tiene el propósito de realizar ciertos cambios en todos los cuarteles, en bien del servicio. Aunque el Capitán reconoce la capacidad de muchos de los miembros de la fuerza que actualmente prestan servicio en el distrito, quiere "estar rodeado de gente de su confianza."

Como ya se ha informado en los cuarteles de la Policía del distrito se han operado diferentes cambios de personal, habiéndose decretado el traslado de algunos jefes y comandantes de zona que ya se han llevado a efecto. El último traslado efectuado fué el del "lance corporal" Domingo Carrero, de San Juan para Río Piedras, quien será sustituido por Angelino Alvarez, de Río Piedras.

**Declaraciones**

El capitán Díaz, dijo a un redactor que los habitantes de San Juan ya saben su manera de actuar —"porque he servido bastante tiempo aquí en anteriores ocasiones— y espero recibir la cooperación de todo el pueblo y de mis amigos, para la buena marcha del gobierno."

"Trataré siempre de que la ley se cumpla y se respete el orden. Quiero que se entienda bien que hago esto como miembro de un cuerpo debidamente organizado para hacer respetar y defender vidas y hacienda y mantener el orden. Espero, asimismo, que en el curso de mi administración la Po-

licía no tendrá nunca que apelar a la violencia para imponer el orden y para esto confío en el respeto que el pueblo de San Juan ha tenido siempre a la ley. Pero en caso de que algo inevitable ocurra, inmediatamente la Policía adoptará aquella actitud que aconsejen las circunstancias para no tolerar desórdenes."

**Snyder actuará**  
El próximo paso en el caso de los nacionalistas acusados de conspirar para derrocar por medio de la violencia el Gobierno de los Estados Unidos en Puerto Rico, es, según ya lo ha declarado el fiscal federal A. Cecil Snyder, solicitar fecha para la celebración del juicio y solicitar también del juez del tribunal la designación del jurado.

(Sigue en la quinta página)

**Anuncio**

**Hombres y Mujeres**  
Consulte al Dr. Zins para el tratamiento de las enfermedades de la Sangre, Riñón, Nervios, Estómago, Recto, Debilidad General y otras dolencias tratadas por métodos modernos científicos. Si tiene algún desorden que no comprende, consulte con toda confianza y le explicará su caso. Exámenes de la Sangre y Rayos X. Inyecciones de Sero y Vacuna. Pagos moderados.

(CONSULTA GRATIS)  
**SE HABLA ESPAÑOL**  
**DR. L. ZINS**  
(Establecido por más de 25 años.)  
110 East 16 St., N. Y.  
Entre 4a. Ave. e Irving Place.  
9 A.M.-7 P.M., Dom. 9 A.M.-3 P.M.

## LIBROS CLASICOS CASTELLANOS

La literatura clásica española se encuentra en una hora de espléndido renacimiento. Algunos hombres eminentes, consagrados con amor a su estudio, vienen sometiendo a un obstinado trabajo de depuración histórica y filológica. El resultado de sus esfuerzos es asombroso. Limpian las primitivas ediciones de los groseros errores que las afeaban, desentrañan las partes oscuras, restablecen el valor íntegro de las mal interpretadas, los libros inmortales parecen surgir a nueva vida. Insignes filólogos y literatos cooperan en esta obra: Menéndez Pidal, Rodríguez Marín, Cejador, Américo Castro, Federico de Onís, Alfonso Reyes, etc., etc., etc.

Cada volumen: en rústica, 90¢; en tela, \$1.20; en piel, \$1.50

**OBRAS PUBLICADAS**

- Arolas: POESÍAS. (Vol. 95).  
Avila (Beato Juan de): EPISTOLARIO ESPIRITUAL. (Vol. 11).  
Berceo: MILAGROS DE NUESTRA SEÑORA. (Vol. 44).  
Bretón de los Herreros: TEATRO: MUERTE Y VERAS, EL PELO DE LA DEHESA. (Vol. 92).  
Cadales: CARTAS MARRUECAS. (Vol. 112).  
Calderón de la Barca: AUTOS SACRAMENTALES. (Vols. 69 y 74).—COMEDIAS RELIGIOSAS: LA DEVOCION DE LA CRUZ, EL MAGICO PRODIGIOSO. (Vol. 106).  
Campoamor: POESÍAS. (Vol. 40).  
Cascales: CARTAS FILOLOGICAS. (Vol. 103).  
Castillejo: OBRAS. (Vols. 72, 79, 88 y 91).  
Castillo Solórzano: LA GARDUNA DE SEVILLA, ANZUELO DE LAS BOLSAS. (Vol. 42).  
Castro (Guillén de): LAS MOCADES DEL CID. (Vol. 15).  
Cervantes: DON QUIJOTE DE LA MANCHA. (Vols. 4, 6, 8, 10, 13, 16, 19 y 22).  
—NOVELAS EJEMPLARES. (Vols. 27 y 36).  
Cruz (San Juan de la): EL CANTICO ESPIRITUAL. (Vol. 55).  
Cueva (Juan de la): TEATRO. (Vol. 60).  
Espinel: VIDA DE MARCOS OREGON. (Vols. 43 y 51).  
Espronceda: POESÍAS, EL ESTUDIANTE DE SALAMANCA, EL DIABLO MUNDO. (Vols. 47 y 50).  
Estebanillo González (LA VIDA DE). (Vols. 108 y 109).  
Feijóo: TEATRO CRITICO UNIVERSAL. (Vols. 48, 53 y 67).  
—CARTAS ERUDITAS. (Vol. 85).  
Floresta de leyendas históricas españolas. (Vols. 62, 71 y 84).  
Forner: EXEQUIAS DE LA LENGUA CASTELLANA. (Vol. 66).  
García Gutiérrez: TEATRO. (Vol. 65).  
García Lasso: OBRAS. (Vol. 3).  
Granada (Fr. Luis de): GUIA DE PECADORES. (Vol. 97).  
Guevara (Fr. Antonio de): MENOSPRECIO DE CORTE Y ALABANZA DE ALDEA. (Vol. 29).  
Hartzenbusch (J. E.): LOS AMANTES DE TERUEL, LA JUARA DE SANTA GADEA. (Vol. 113).  
Herrera (Fernando): POESÍAS. (Vol. 26).  
Hita (Arcipreste de): LIBRO DE BUEN AMOR. (Vols. 14 y 17).  
Jovellanos: OBRAS ESCOGIDAS. (Vols. 110 y 111).  
Larra ("Figaro"): ARTICULOS. (Vols. 45, 52 y 77).  
León (Fr. Luis de): DE LOS NOMBRES DE CRISTO. (Vols. 28, 33 y 41).  
Malón de Chalde: LA CONVERSION DE LA MAGDALENA. (Vols. 104 y 105).  
Manrique (Jorge): CANCIONERO. (Vol. 94).  
Martínez de la Rosa: OBRAS DRAMATICAS. (Vol. 107).  
Mateo Alemán: GUZMAN DE ALFARACHE. (Vols. 73, 83, 90 y 93 y 114).  
Meléndez Valdés: POESÍAS. (Vol. 64).  
Mira de Amescua: TEATRO. (Vols. 70 y 82).  
Moncada (F. de): EXPEDICION DE CATALANES Y ARAGONESES CONTRA TURCOS Y GRIEGOS. (Vol. 54).  
Moratin: TEATRO. (Vol. 58).  
Moreto: TEATRO. (Vol. 32).  
Nieremberg: EPISTOLARIO. (Vol. 30).  
Pérez de Guzmán (F.): GENERACIONES Y SEMBLANZAS. (Vol. 61).  
Poema del Mio Cid. (Vol. 24).  
Pulgar (Fernando del): CLAROS VARONES DE CASTILLA. (Vol. 49).  
—LETRAS, GLOSA A LAS COPLAS DE MINGO REVULGO. (Vol. 99).  
Quevedo: OBRAS SATIRICAS Y FESTIVAS. (Vol. 56).  
—LOS SUEÑOS. (Vols. 31 y 34).  
—VIDA DEL BUSCON. (Vol. 5).  
Quintana: POESÍAS. (Vol. 78).  
Rivas (Duque de): ROMANCES. (Vols. 9 y 12).  
Rojas (Fernando de): LA CELESTINA. (Vols. 9 y 12).  
Rojas (Francisco de): TEATRO. (Vol. 85).  
Ruiz de Alarcón: TEATRO. (Vol. 37).  
Saavedra Fajardo: REPUBLICA LITERARIA. (Vol. 46).  
—IDEA DE UN PRINCIPIO POLITICO-CRISTIANO REPRESENTADA EN CIEN EMPRESAS. (Vols. 76, 81, 87 y 102).  
Salas Barbadillo: TEATRO. (Vol. 57).  
Santa Teresa: LAS MORADAS. (Vol. 11).  
—CAMINO DE PERFECCION. (Vols. 98 y 100).  
Santillana (Marqués de): CANCIONES Y DECILES. (Vol. 18).  
Timoneda: EL PATRAÑUELO. (Vol. 101).  
Tirso de Molina: TEATRO. (Vol. 21).  
Torres Villarroel: VIDA. (Vol. 7).  
Valdés (Alfonso de): DIALOGO DE LAS COSAS OCURRIDAS EN ROMA. (Vol. 89).  
—DIALOGO DE MERCURIO Y CARON. (Vol. 96).  
Valdés (Juan de): DIALOGO DE LA LENGUA. (Vol. 86).  
Valera: PEPITA JIMENEZ. (Vol. 80).  
Vega (Lope de): POESÍAS LIRICAS. (Vols. 68 y 75).  
—TEATRO. (Vol. 39).  
Vélez de Guevara (Luis): EL DIABLO COJUELO. (Vol. 38).  
Vida del Lazarillo de Tormes. (Vol. 25).  
Villegas: EROTICAS Y AMATORIAS. (Vol. 21).  
Zorrilla: POESÍAS. (Vol. 63).

Diríjanse los pedidos a LA PRENSA, 245 Canal Street, New York, N. Y.

Para remitir por correo, por cada libro, 15¢  
Para remitir C. O. D., por cada libro, 25¢

No envíe dinero por correo.  
Use cheque o giro postal.

Ayuntamiento de Madrid

## LA PRENSA

Entered at the Post-Office at New York, N. Y. as second class matter.

Published daily, except Sunday, by LA PRENSA, Inc., of NEW YORK.

JOSE CAMPRUBI, Publisher and Proprietor. JOSE M. TORRES-PERONA, Secretary and Assistant Publisher.

Director: JOSE CAMPRUBI. JOSE M. TORRES-PERONA, Sub-Director y Secretario.

Oficina: 245 Canal Street, New York.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

Estados Unidos y posesiones, Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay, Venezuela.

DIARIO (excepto los domingos) \$3.00 \$5.00 \$9.00

SERIE "A" (junio a diciembre) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SERIE "B" (enero a mayo) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SERIE "C" (junio a diciembre) \$1.50 \$2.75 \$5.00

PAISES NO COMPRENDIDOS EN LA LISTA ANTERIOR

DIARIO (excepto los domingos) \$3.00 \$5.00 \$9.00

Para Colección y Unos verificados: Por paquetes, 25 centavos el ejemplar.

Número suelto, 3 centavos.

LA PRENSA está de venta en los principales hoteles, en las estaciones del subterráneo y del elevado, y en 1,500 puestos de periódicos de Nueva York y de otras ciudades de los Estados Unidos.

DIRECCION: 245 CANAL ST. NEW YORK.

Teléfono: Canal 5-1230.

La "Associated Press" solamente está autorizada para la reproducción de los mensajes cablegráficos publicados en este periódico y a ella atribuyen o de todas las que no lo están a otra fuente de información y también a las noticias o cables que aquí insertamos. Reservados todos los derechos de reproducción de cualquiera otra información que se publique.

Nueva York, mayo 21 de 1936

## LA PRENSA DE LENGUA EXTRANJERA

En la asamblea celebrada ayer aquí por la "American Association for Adult Education", analízase por peritos en ese campo la labor de la prensa de lengua extranjera en los Estados Unidos.

Principalmente se estudió la influencia que ejercen esos periódicos sobre los inmigrantes, a su llegada al país. Y se destacó, en la espontánea y documentada información de los oradores, cómo los extranjeros al arraigarse en este suelo tienen que depender de las publicaciones escritas en su idioma para familiarizarse con el nuevo medio en que van a desenvolverse sus vidas y encontrar, al fin, el sentido de la comunidad que más tarde ha de absorberlos a ellos y hacer de sus familias elementos de la formación nacional.

Nada más oportuno que estas observaciones, realizadas por investigadores observadores de la realidad norteamericana. En ella tienen ciertos criterios a dejar de ver la formidable evidencia de que, a despecho de todos los esfuerzos por apresurar el proceso de la asimilación de los extranjeros, que algunos llaman equivocadamente "americanización", ésta solo avanza por sus pasos contados, por sus medios naturales, hacia sus fines lógicos. Cuantas iniciativas se ensayan para precipitar la conversión del extraño en propio, para transformar psicologías, personalidades, sensibilidades, y hasta lenguajes, agenas en el patrón deseado, fracasan. Y los más "huidizos" y "perniciosos" fracasos, en esta materia, fueron las improvisaciones absurdas e ingenuas durante el período de la guerra.

Uno de sus más típicos aspectos fue la enemiga contra la prensa extranjera—que en no pequeña medida se trató de hacer permanente—. El resultado está ya a la vista. Ahora se reconoce ya abiertamente, por los más autorizados para apreciarlo, el valor de la labor y de la misión de la prensa de lengua extranjera en los Estados Unidos. Y lo más halagador es que, al fin, se proclame el desinterés, la absoluta carencia de egoísmo industrial o, siquiera, profesional, en la obra que realizan las publicaciones de lengua extranjera aquí. Por de pronto, realizan el papel insustituible—desde el punto de vista humano tanto como norteamericano—de hacer más tolerable, menos doloroso, más esperanzador, la etapa de transición que debe sufrir el individuo trasplantado en suelo extraño. Y luego, deliberadamente o inconscientemente, pero fatalmente, ayudan al proceso asimilatorio—que tarde o temprano, eliminará la necesidad de la ayuda de la prensa extranjera—.

Esta, en todos los casos, sirve a los Estados Unidos más, mucho más eficazmente que la prensa nacional—en el medio extranjero—.

Pero aun en la fase de su obra que tiende a conservar entre los inmigrantes sus distintivas características, sus rasgos culturales, étnicos, morales y hasta físicos, también se colabora al gran objetivo nacional, que no puede ser otro: formar una ciudadanía amorfa, uniforme, chata, sin relieves espirituales, mentales, morales. Sino una "comunidad humana que tenga con las del resto del mundo los contactos, los parecidos, las interdependencias y las relaciones que han hecho del Viejo Continente—al largo de muchas generaciones de comunicación y cruce—la sede de la Civilización."

LA PRENSA ESTÁ DE VENTA EN 1,500 PUESTOS DE PERIÓDICOS EN NUEVA YORK Y SUERHOLDS

Los mensajes cablegráficos publicados en este periódico y a ella atribuyen o de todas las que no lo están a otra fuente de información y también a las noticias o cables que aquí insertamos. Reservados todos los derechos de reproducción de cualquiera otra información que se publique.

Nueva York, mayo 21 de 1936

## LA PRENSA DE LENGUA EXTRANJERA

En la asamblea celebrada ayer aquí por la "American Association for Adult Education", analízase por peritos en ese campo la labor de la prensa de lengua extranjera en los Estados Unidos.

Principalmente se estudió la influencia que ejercen esos periódicos sobre los inmigrantes, a su llegada al país. Y se destacó, en la espontánea y documentada información de los oradores, cómo los extranjeros al arraigarse en este suelo tienen que depender de las publicaciones escritas en su idioma para familiarizarse con el nuevo medio en que van a desenvolverse sus vidas y encontrar, al fin, el sentido de la comunidad que más tarde ha de absorberlos a ellos y hacer de sus familias elementos de la formación nacional.

Nada más oportuno que estas observaciones, realizadas por investigadores observadores de la realidad norteamericana. En ella tienen ciertos criterios a dejar de ver la formidable evidencia de que, a despecho de todos los esfuerzos por apresurar el proceso de la asimilación de los extranjeros, que algunos llaman equivocadamente "americanización", ésta solo avanza por sus pasos contados, por sus medios naturales, hacia sus fines lógicos. Cuantas iniciativas se ensayan para precipitar la conversión del extraño en propio, para transformar psicologías, personalidades, sensibilidades, y hasta lenguajes, agenas en el patrón deseado, fracasan. Y los más "huidizos" y "perniciosos" fracasos, en esta materia, fueron las improvisaciones absurdas e ingenuas durante el período de la guerra.

Uno de sus más típicos aspectos fue la enemiga contra la prensa extranjera—que en no pequeña medida se trató de hacer permanente—. El resultado está ya a la vista. Ahora se reconoce ya abiertamente, por los más autorizados para apreciarlo, el valor de la labor y de la misión de la prensa de lengua extranjera en los Estados Unidos. Y lo más halagador es que, al fin, se proclame el desinterés, la absoluta carencia de egoísmo industrial o, siquiera, profesional, en la obra que realizan las publicaciones de lengua extranjera aquí. Por de pronto, realizan el papel insustituible—desde el punto de vista humano tanto como norteamericano—de hacer más tolerable, menos doloroso, más esperanzador, la etapa de transición que debe sufrir el individuo trasplantado en suelo extraño. Y luego, deliberadamente o inconscientemente, pero fatalmente, ayudan al proceso asimilatorio—que tarde o temprano, eliminará la necesidad de la ayuda de la prensa extranjera—.

Esta, en todos los casos, sirve a los Estados Unidos más, mucho más eficazmente que la prensa nacional—en el medio extranjero—.

Pero aun en la fase de su obra que tiende a conservar entre los inmigrantes sus distintivas características, sus rasgos culturales, étnicos, morales y hasta físicos, también se colabora al gran objetivo nacional, que no puede ser otro: formar una ciudadanía amorfa, uniforme, chata, sin relieves espirituales, mentales, morales. Sino una "comunidad humana que tenga con las del resto del mundo los contactos, los parecidos, las interdependencias y las relaciones que han hecho del Viejo Continente—al largo de muchas generaciones de comunicación y cruce—la sede de la Civilización."

LA PRENSA ESTÁ DE VENTA EN 1,500 PUESTOS DE PERIÓDICOS EN NUEVA YORK Y SUERHOLDS

Los mensajes cablegráficos publicados en este periódico y a ella atribuyen o de todas las que no lo están a otra fuente de información y también a las noticias o cables que aquí insertamos. Reservados todos los derechos de reproducción de cualquiera otra información que se publique.

Nueva York, mayo 21 de 1936

## LA PRENSA DE LENGUA EXTRANJERA

En la asamblea celebrada ayer aquí por la "American Association for Adult Education", analízase por peritos en ese campo la labor de la prensa de lengua extranjera en los Estados Unidos.

Principalmente se estudió la influencia que ejercen esos periódicos sobre los inmigrantes, a su llegada al país. Y se destacó, en la espontánea y documentada información de los oradores, cómo los extranjeros al arraigarse en este suelo tienen que depender de las publicaciones escritas en su idioma para familiarizarse con el nuevo medio en que van a desenvolverse sus vidas y encontrar, al fin, el sentido de la comunidad que más tarde ha de absorberlos a ellos y hacer de sus familias elementos de la formación nacional.

Nada más oportuno que estas observaciones, realizadas por investigadores observadores de la realidad norteamericana. En ella tienen ciertos criterios a dejar de ver la formidable evidencia de que, a despecho de todos los esfuerzos por apresurar el proceso de la asimilación de los extranjeros, que algunos llaman equivocadamente "americanización", ésta solo avanza por sus pasos contados, por sus medios naturales, hacia sus fines lógicos. Cuantas iniciativas se ensayan para precipitar la conversión del extraño en propio, para transformar psicologías, personalidades, sensibilidades, y hasta lenguajes, agenas en el patrón deseado, fracasan. Y los más "huidizos" y "perniciosos" fracasos, en esta materia, fueron las improvisaciones absurdas e ingenuas durante el período de la guerra.

Uno de sus más típicos aspectos fue la enemiga contra la prensa extranjera—que en no pequeña medida se trató de hacer permanente—. El resultado está ya a la vista. Ahora se reconoce ya abiertamente, por los más autorizados para apreciarlo, el valor de la labor y de la misión de la prensa de lengua extranjera en los Estados Unidos. Y lo más halagador es que, al fin, se proclame el desinterés, la absoluta carencia de egoísmo industrial o, siquiera, profesional, en la obra que realizan las publicaciones de lengua extranjera aquí. Por de pronto, realizan el papel insustituible—desde el punto de vista humano tanto como norteamericano—de hacer más tolerable, menos doloroso, más esperanzador, la etapa de transición que debe sufrir el individuo trasplantado en suelo extraño. Y luego, deliberadamente o inconscientemente, pero fatalmente, ayudan al proceso asimilatorio—que tarde o temprano, eliminará la necesidad de la ayuda de la prensa extranjera—.

Esta, en todos los casos, sirve a los Estados Unidos más, mucho más eficazmente que la prensa nacional—en el medio extranjero—.

Pero aun en la fase de su obra que tiende a conservar entre los inmigrantes sus distintivas características, sus rasgos culturales, étnicos, morales y hasta físicos, también se colabora al gran objetivo nacional, que no puede ser otro: formar una ciudadanía amorfa, uniforme, chata, sin relieves espirituales, mentales, morales. Sino una "comunidad humana que tenga con las del resto del mundo los contactos, los parecidos, las interdependencias y las relaciones que han hecho del Viejo Continente—al largo de muchas generaciones de comunicación y cruce—la sede de la Civilización."

LA PRENSA ESTÁ DE VENTA EN 1,500 PUESTOS DE PERIÓDICOS EN NUEVA YORK Y SUERHOLDS

Los mensajes cablegráficos publicados en este periódico y a ella atribuyen o de todas las que no lo están a otra fuente de información y también a las noticias o cables que aquí insertamos. Reservados todos los derechos de reproducción de cualquiera otra información que se publique.

Nueva York, mayo 21 de 1936

## LA PRENSA DE LENGUA EXTRANJERA

En la asamblea celebrada ayer aquí por la "American Association for Adult Education", analízase por peritos en ese campo la labor de la prensa de lengua extranjera en los Estados Unidos.

Principalmente se estudió la influencia que ejercen esos periódicos sobre los inmigrantes, a su llegada al país. Y se destacó, en la espontánea y documentada información de los oradores, cómo los extranjeros al arraigarse en este suelo tienen que depender de las publicaciones escritas en su idioma para familiarizarse con el nuevo medio en que van a desenvolverse sus vidas y encontrar, al fin, el sentido de la comunidad que más tarde ha de absorberlos a ellos y hacer de sus familias elementos de la formación nacional.

Nada más oportuno que estas observaciones, realizadas por investigadores observadores de la realidad norteamericana. En ella tienen ciertos criterios a dejar de ver la formidable evidencia de que, a despecho de todos los esfuerzos por apresurar el proceso de la asimilación de los extranjeros, que algunos llaman equivocadamente "americanización", ésta solo avanza por sus pasos contados, por sus medios naturales, hacia sus fines lógicos. Cuantas iniciativas se ensayan para precipitar la conversión del extraño en propio, para transformar psicologías, personalidades, sensibilidades, y hasta lenguajes, agenas en el patrón deseado, fracasan. Y los más "huidizos" y "perniciosos" fracasos, en esta materia, fueron las improvisaciones absurdas e ingenuas durante el período de la guerra.

Uno de sus más típicos aspectos fue la enemiga contra la prensa extranjera—que en no pequeña medida se trató de hacer permanente—. El resultado está ya a la vista. Ahora se reconoce ya abiertamente, por los más autorizados para apreciarlo, el valor de la labor y de la misión de la prensa de lengua extranjera en los Estados Unidos. Y lo más halagador es que, al fin, se proclame el desinterés, la absoluta carencia de egoísmo industrial o, siquiera, profesional, en la obra que realizan las publicaciones de lengua extranjera aquí. Por de pronto, realizan el papel insustituible—desde el punto de vista humano tanto como norteamericano—de hacer más tolerable, menos doloroso, más esperanzador, la etapa de transición que debe sufrir el individuo trasplantado en suelo extraño. Y luego, deliberadamente o inconscientemente, pero fatalmente, ayudan al proceso asimilatorio—que tarde o temprano, eliminará la necesidad de la ayuda de la prensa extranjera—.

Esta, en todos los casos, sirve a los Estados Unidos más, mucho más eficazmente que la prensa nacional—en el medio extranjero—.

Pero aun en la fase de su obra que tiende a conservar entre los inmigrantes sus distintivas características, sus rasgos culturales, étnicos, morales y hasta físicos, también se colabora al gran objetivo nacional, que no puede ser otro: formar una ciudadanía amorfa, uniforme, chata, sin relieves espirituales, mentales, morales. Sino una "comunidad humana que tenga con las del resto del mundo los contactos, los parecidos, las interdependencias y las relaciones que han hecho del Viejo Continente—al largo de muchas generaciones de comunicación y cruce—la sede de la Civilización."

LA PRENSA ESTÁ DE VENTA EN 1,500 PUESTOS DE PERIÓDICOS EN NUEVA YORK Y SUERHOLDS

Los mensajes cablegráficos publicados en este periódico y a ella atribuyen o de todas las que no lo están a otra fuente de información y también a las noticias o cables que aquí insertamos. Reservados todos los derechos de reproducción de cualquiera otra información que se publique.

Nueva York, mayo 21 de 1936

## LA PRENSA DE LENGUA EXTRANJERA

En la asamblea celebrada ayer aquí por la "American Association for Adult Education", analízase por peritos en ese campo la labor de la prensa de lengua extranjera en los Estados Unidos.

Principalmente se estudió la influencia que ejercen esos periódicos sobre los inmigrantes, a su llegada al país. Y se destacó, en la espontánea y documentada información de los oradores, cómo los extranjeros al arraigarse en este suelo tienen que depender de las publicaciones escritas en su idioma para familiarizarse con el nuevo medio en que van a desenvolverse sus vidas y encontrar, al fin, el sentido de la comunidad que más tarde ha de absorberlos a ellos y hacer de sus familias elementos de la formación nacional.

Nada más oportuno que estas observaciones, realizadas por investigadores observadores de la realidad norteamericana. En ella tienen ciertos criterios a dejar de ver la formidable evidencia de que, a despecho de todos los esfuerzos por apresurar el proceso de la asimilación de los extranjeros, que algunos llaman equivocadamente "americanización", ésta solo avanza por sus pasos contados, por sus medios naturales, hacia sus fines lógicos. Cuantas iniciativas se ensayan para precipitar la conversión del extraño en propio, para transformar psicologías, personalidades, sensibilidades, y hasta lenguajes, agenas en el patrón deseado, fracasan. Y los más "huidizos" y "perniciosos" fracasos, en esta materia, fueron las improvisaciones absurdas e ingenuas durante el período de la guerra.

Uno de sus más típicos aspectos fue la enemiga contra la prensa extranjera—que en no pequeña medida se trató de hacer permanente—. El resultado está ya a la vista. Ahora se reconoce ya abiertamente, por los más autorizados para apreciarlo, el valor de la labor y de la misión de la prensa de lengua extranjera en los Estados Unidos. Y lo más halagador es que, al fin, se proclame el desinterés, la absoluta carencia de egoísmo industrial o, siquiera, profesional, en la obra que realizan las publicaciones de lengua extranjera aquí. Por de pronto, realizan el papel insustituible—desde el punto de vista humano tanto como norteamericano—de hacer más tolerable, menos doloroso, más esperanzador, la etapa de transición que debe sufrir el individuo trasplantado en suelo extraño. Y luego, deliberadamente o inconscientemente, pero fatalmente, ayudan al proceso asimilatorio—que tarde o temprano, eliminará la necesidad de la ayuda de la prensa extranjera—.

Esta, en todos los casos, sirve a los Estados Unidos más, mucho más eficazmente que la prensa nacional—en el medio extranjero—.

Pero aun en la fase de su obra que tiende a conservar entre los inmigrantes sus distintivas características, sus rasgos culturales, étnicos, morales y hasta físicos, también se colabora al gran objetivo nacional, que no puede ser otro: formar una ciudadanía amorfa, uniforme, chata, sin relieves espirituales, mentales, morales. Sino una "comunidad humana que tenga con las del resto del mundo los contactos, los parecidos, las interdependencias y las relaciones que han hecho del Viejo Continente—al largo de muchas generaciones de comunicación y cruce—la sede de la Civilización."

LA PRENSA ESTÁ DE VENTA EN 1,500 PUESTOS DE PERIÓDICOS EN NUEVA YORK Y SUERHOLDS

Los mensajes cablegráficos publicados en este periódico y a ella atribuyen o de todas las que no lo están a otra fuente de información y también a las noticias o cables que aquí insertamos. Reservados todos los derechos de reproducción de cualquiera otra información que se publique.

Nueva York, mayo 21 de 1936

## LA PRENSA DE LENGUA EXTRANJERA

En la asamblea celebrada ayer aquí por la "American Association for Adult Education", analízase por peritos en ese campo la labor de la prensa de lengua extranjera en los Estados Unidos.

Principalmente se estudió la influencia que ejercen esos periódicos sobre los inmigrantes, a su llegada al país. Y se destacó, en la espontánea y documentada información de los oradores, cómo los extranjeros al arraigarse en este suelo tienen que depender de las publicaciones escritas en su idioma para familiarizarse con el nuevo medio en que van a desenvolverse sus vidas y encontrar, al fin, el sentido de la comunidad que más tarde ha de absorberlos a ellos y hacer de sus familias elementos de la formación nacional.

Nada más oportuno que estas observaciones, realizadas por investigadores observadores de la realidad norteamericana. En ella tienen ciertos criterios a dejar de ver la formidable evidencia de que, a despecho de todos los esfuerzos por apresurar el proceso de la asimilación de los extranjeros, que algunos llaman equivocadamente "americanización", ésta solo avanza por sus pasos contados, por sus medios naturales, hacia sus fines lógicos. Cuantas iniciativas se ensayan para precipitar la conversión del extraño en propio, para transformar psicologías, personalidades, sensibilidades, y hasta lenguajes, agenas en el patrón deseado, fracasan. Y los más "huidizos" y "perniciosos" fracasos, en esta materia, fueron las improvisaciones absurdas e ingenuas durante el período de la guerra.

Uno de sus más típicos aspectos fue la enemiga contra la prensa extranjera—que en no pequeña medida se trató de hacer permanente—. El resultado está ya a la vista. Ahora se reconoce ya abiertamente, por los más autorizados para apreciarlo, el valor de la labor y de la misión de la prensa de lengua extranjera en los Estados Unidos. Y lo más halagador es que, al fin, se proclame el desinterés, la absoluta carencia de egoísmo industrial o, siquiera, profesional, en la obra que realizan las publicaciones de lengua extranjera aquí. Por de pronto, realizan el papel insustituible—desde el punto de vista humano tanto como norteamericano—de hacer más tolerable, menos doloroso, más esperanzador, la etapa de transición que debe sufrir el individuo trasplantado en suelo extraño. Y luego, deliberadamente o inconscientemente, pero fatalmente, ayudan al proceso asimilatorio—que tarde o temprano, eliminará la necesidad de la ayuda de la prensa extranjera—.

Esta, en todos los casos, sirve a los Estados Unidos más, mucho más eficazmente que la prensa nacional—en el medio extranjero—.

Pero aun en la fase de su obra que tiende a conservar entre los inmigrantes sus distintivas características, sus rasgos culturales, étnicos, morales y hasta físicos, también se colabora al gran objetivo nacional, que no puede ser otro: formar una ciudadanía amorfa, uniforme, chata, sin relieves espirituales, mentales, morales. Sino una "comunidad humana que tenga con las del resto del mundo los contactos, los parecidos, las interdependencias y las relaciones que han hecho del Viejo Continente—al largo de muchas generaciones de comunicación y cruce—la sede de la Civilización."

LA PRENSA ESTÁ DE VENTA EN 1,500 PUESTOS DE PERIÓDICOS EN NUEVA YORK Y SUERHOLDS

Los mensajes cablegráficos publicados en este periódico y a ella atribuyen o de todas las que no lo están a otra fuente de información y también a las noticias o cables que aquí insertamos. Reservados todos los derechos de reproducción de cualquiera otra información que se publique.

Nueva York, mayo 21 de 1936

## LA PRENSA DE LENGUA EXTRANJERA

En la asamblea celebrada ayer aquí por la "American Association for Adult Education", analízase por peritos en ese campo la labor de la prensa de lengua extranjera en los Estados Unidos.

Principalmente se estudió la influencia que ejercen esos periódicos sobre los inmigrantes, a su llegada al país. Y se destacó, en la espontánea y documentada información de los oradores, cómo los extranjeros al arraigarse en este suelo tienen que depender de las publicaciones escritas en su idioma para familiarizarse con el nuevo medio en que van a desenvolverse sus vidas y encontrar, al fin, el sentido de la comunidad que más tarde ha de absorberlos a ellos y hacer de sus familias elementos de la formación nacional.

Nada más oportuno que estas observaciones, realizadas por investigadores observadores de la realidad norteamericana. En ella tienen ciertos criterios a dejar de ver la formidable evidencia de que, a despecho de todos los esfuerzos por apresurar el proceso de la asimilación de los extranjeros, que algunos llaman equivocadamente "americanización", ésta solo avanza por sus pasos contados, por sus medios naturales, hacia sus fines lógicos. Cuantas iniciativas se ensayan para precipitar la conversión del extraño en propio, para transformar psicologías, personalidades, sensibilidades, y hasta lenguajes, agenas en el patrón deseado, fracasan. Y los más "huidizos" y "perniciosos" fracasos, en esta materia, fueron las improvisaciones absurdas e ingenuas durante el período de la guerra.

Uno de sus más típicos aspectos fue la enemiga contra la prensa extranjera—que en no pequeña medida se trató de hacer permanente—. El resultado está ya a la vista. Ahora se reconoce ya abiertamente, por los más autorizados para apreciarlo, el valor de la labor y de la misión de la prensa de lengua extranjera en los Estados Unidos. Y lo más halagador es que, al fin, se proclame el desinterés, la absoluta carencia de egoísmo industrial o, siquiera, profesional, en la obra que realizan las publicaciones de lengua extranjera aquí. Por de pronto, realizan el papel insustituible—desde el punto de vista humano tanto como norteamericano—de hacer más tolerable, menos doloroso, más esperanzador, la etapa de transición que debe sufrir el individuo trasplantado en suelo extraño. Y luego, deliberadamente o inconscientemente, pero fatalmente, ayudan al proceso asimilatorio—que tarde o temprano, eliminará la necesidad de la ayuda de la prensa extranjera—.

Esta, en todos los casos, sirve a los Estados Unidos más, mucho más eficazmente que la prensa nacional—en el medio extranjero—.

Pero aun en la fase de su obra que tiende a conservar entre los inmigrantes sus distintivas características, sus rasgos culturales, étnicos, morales y hasta físicos, también se colabora al gran objetivo nacional, que no puede ser otro: formar una ciudadanía amorfa, uniforme, chata, sin relieves espirituales, mentales, morales. Sino una "comunidad humana que tenga con las del resto del mundo los contactos, los parecidos, las interdependencias y las relaciones que han hecho del Viejo Continente—al largo de muchas generaciones de comunicación y cruce—la sede de la Civilización."

LA PRENSA ESTÁ DE VENTA EN 1,500 PUESTOS DE PERIÓDICOS EN NUEVA YORK Y SUERHOLDS

Los mensajes cablegráficos publicados en este periódico y a ella atribuyen o de todas las que no lo están a otra fuente de información y también a las noticias o cables que aquí insertamos. Reservados todos los derechos de reproducción de cualquiera otra información que se publique.

Nueva York, mayo 21 de 1936

## LA PRENSA DE LENGUA EXTRANJERA

En la asamblea celebrada ayer aquí por la "American Association for Adult Education", analízase por peritos en ese campo la labor de la prensa de lengua extranjera en los Estados Unidos.

Principalmente se estudió la influencia que ejercen esos periódicos sobre los inmigrantes, a su llegada al país. Y se destacó, en la espontánea y documentada información de los oradores, cómo los extranjeros al arraigarse en este suelo tienen que depender de las publicaciones escritas en su idioma para familiarizarse con el nuevo medio en que van a desenvolverse sus vidas y encontrar, al fin, el sentido de la comunidad que más tarde ha de absorberlos a ellos y hacer de sus familias elementos de la formación nacional.

Nada más oportuno que estas observaciones, realizadas por investigadores observadores de la realidad norteamericana. En ella tienen ciertos criterios a dejar de ver la formidable evidencia de que, a despecho de todos los esfuerzos por apresurar el proceso de la asimilación de los extranjeros, que algunos llaman equivocadamente "americanización", ésta solo avanza por sus pasos contados, por sus medios naturales, hacia sus fines lógicos. Cuantas iniciativas se ensayan para precipitar la conversión del extraño en propio, para transformar psicologías, personalidades, sensibilidades, y hasta lenguajes, agenas en el patrón deseado, fracasan. Y los más "huidizos" y "perniciosos" fracasos, en esta materia, fueron las improvisaciones absurdas e ingenuas durante el período de la guerra.

Uno de sus más típicos aspectos fue la enemiga contra la prensa extranjera—que en no pequeña medida se trató de hacer permanente—. El resultado está ya a la vista. Ahora se reconoce ya abiertamente, por los más autorizados para apreciarlo, el valor de la labor y de la misión de la prensa de lengua extranjera en los Estados Unidos. Y lo más halagador es que, al fin, se proclame el desinterés, la absoluta carencia de egoísmo industrial o, siquiera, profesional, en la obra que realizan las publicaciones de lengua extranjera aquí. Por de pronto, realizan el papel insustituible—desde el punto de vista humano tanto como norteamericano—de hacer más tolerable, menos doloroso, más esperanzador, la etapa de transición que debe sufrir el individuo trasplantado en suelo extraño. Y luego, deliberadamente o inconscientemente, pero fatalmente, ayudan al proceso asimilatorio—que tarde o temprano, eliminará la necesidad de la ayuda de la prensa extranjera—.

Esta, en todos los casos, sirve a los Estados Unidos más, mucho más eficazmente que la prensa nacional—en el medio extranjero—.

Pero aun en la fase de su obra que tiende a conservar entre los inmigrantes sus distintivas características, sus rasgos culturales, étnicos, morales y hasta físicos, también se colabora al gran objetivo nacional, que no puede ser otro: formar una ciudadanía amorfa, uniforme, chata, sin relieves espirituales, mentales, morales. Sino una "comunidad humana que tenga con las del resto del mundo los contactos, los parecidos, las interdependencias y las relaciones que han hecho del Viejo Continente—al largo de muchas generaciones de comunicación y cruce—la sede de la Civilización."

LA PRENSA ESTÁ DE VENTA EN 1,500 PUESTOS DE PERIÓDICOS EN NUEVA YORK Y SUERHOLDS

Los mensajes cablegráficos publicados en este periódico y a ella atribuyen o de todas las que no lo están a otra fuente de información y también a las noticias o cables que aquí insertamos. Reservados todos los derechos de reproducción de cualquiera otra información que se publique.

Nueva York, mayo 21 de 1936

## LA PRENSA DE LENGUA EXTRANJERA

En la asamblea celebrada ayer aquí por la "American Association for Adult Education", analízase por peritos en ese campo la labor de la prensa de lengua extranjera en los Estados Unidos.

Principalmente se estudió la influencia que ejercen esos periódicos sobre los inmigrantes, a su llegada al país. Y se destacó, en la espontánea y documentada información de los oradores, cómo los extranjeros al arraigarse en este suelo tienen que depender de las publicaciones escritas en su idioma para familiarizarse con el nuevo medio en que van a desenvolverse sus vidas y encontrar, al fin, el sentido de la comunidad que más tarde ha de absorberlos a ellos y hacer de sus familias elementos de la formación nacional.

## A TRAVÉS DE MIS GAFAS

Por ALVARO

Enfrenando.

Se ha discutido en el Congreso de Washington si los extranjeros residentes en el país participarían o no en la repartición de fondos de auxilio a los necesitados.

Algunos congresistas exageraron hasta el punto de pedir que todo el que no sea ciudadano americano quede excluido de todo auxilio.

En cuanto esos exclusivistas se desbocaron, la mayoría les puso el freno.

Por un voto de 93 contra 45, la enmienda fue rechazada.

Creo que la mayoría obró con suma justicia y perfecto americanismo.

Todo extranjero es un ciudadano americano potencial.

Se trata de convencerlo.

Y no se conviene a nadie dándole patadas.

Credos.

Un extranjero entra en este país, y es admitido por el Tio Sam si sabe leer y escribir su lengua natal.

El que le recibe le dice: Entrás hoy en el país de los Hombres Libres y Valientes. Éste país está regido por una Constitución que garantiza todas las libertades fundamentales que puede pedir un Hombre Libre. Has declarado que vienes a establecer de manera definitiva en esta casa, que es la tuya a partir de esta fecha. Tienes el derecho al trabajo y a todas las oportunidades que es trabajo te brindará. Aprende mi lengua y estudia mi Constitución. Te ofrezco todos los climas de mundo; escoge el que más te plazca. Puedes viajar en todo el territorio sin trabas de aduanas ni de barreras de consumo. Estará en tu casa tanto em Nueva York como en San Francisco, en Duluth como en Nueva Orleans.

Cuando hayas tomado suficiente contacto con el país, hayas estudiado mi Constitución y haya absorbido los ideales de mi pueblo, tú verás si lo que te ofrezco te place. No te pido que reces mi credo si no eres un convencido deseo convencerte primero y brindarte el título de ciudadano después. Si después de imponerte de tus deberes y de tus derechos no solicitas la ciudadanía, será por que tus sentimientos natales y patrióticos así te lo dictan, y porque lo que te ofrezco, incluso los defectos de que todo el mundo adolece, no satisficé los ideales que te habías imaginado. Es posible que tu temperamento prefiera la sujeción bajo un dictador de los muchos que abundan en el mundo. Te reconozco el derecho de declarar que la ciudadanía americana no te parece ser e no plus ultra de las ciudadanías mundiales. En tal caso seguirás siendo mi huésped hasta cuando te plazca, pero, como es lógico y natural, habrás de abstenerme de tomar parte en las políticas locales y federales. No es cortes criticar al que te hospeda.

Te ofrezco un credo: el americanismo, basado en la libertad para todos y la amistad con todos.

Si un día te conviertes a mi credo y lo confiesas en alta voz, dime.

Te daré un certificado atestando tu americanismo y podrás aspirar a cualquier puesto oficial, excepto el de Presidente de los Estados Unidos.

Tú dirás...

Otro credo.

¡Eso extrañeros! Vienen a este país sin hablar una palabra de "americano" y creen que tienen derecho a vivir, y a seguir viviendo, en este país, cuando hay doce millones de ciudadanos sin trabajo. ¡Habrás visto tanto tupo!

Cuando ese hombre obtuvo el altísimo

# PARA LAS DAMAS

Por BEATRIZ SANDOVAL

## PATRÓN DEL DÍA

### Charlas de Belleza

El enemigo del cuerpo humano. Cada día se afirma algo nuevo en la denuncia en la humanidad. El progreso, pese a los obstáculos que se oponen en el camino de avance, sigue avanzando. Pero lo más curioso de las afirmaciones es que al negar lo que otro había afirmado anteriormente preparan el terreno a que venga con una nueva afirmación. Y así estamos en perpetua discusión, sin que todavía sepamos de una manera definitiva a qué llegaremos.

No ha mucho se preconizó el desnutricismo como una práctica infame para conservar la juventud, debido al estado de salud en que se encuentran los organismos que viven a la intemperie. Pero ahora un célebre doctor acaba de hacer unas manifestaciones sensacionales con respecto a los desnutricistas.

—La luz del sol—dice—ejerce sobre el cuerpo humano los mismos efectos que sobre la cámara de un automóvil. Ocasionalmente deshidratación y produce la aterosclerosis y marchitez prematura de la piel.

Los desnutricistas, a juicio de dicho doctor, son víctimas de una enfermedad absurda.

Una de las cosas menos graves que pueden ocurrir a un nutrito es volverse viejo antes de tiempo, pues los rayos del sol precipitan el metabolismo, y consecuentemente, el desarrollo vital.

### Recetas de cocina

#### Huevos a la reina

Se frien los huevos en agua, uno para cada comensal, poniéndolos sobre tararetes que se venían con pollo cocido y desmenuzado, que se sazona con sal, pimienta y crema de leche. Se coloca el huevo frito sobre la tarareta y se cubre encima con mayonesa.

#### Pavo al horno

Se escoge un pavo joven y gordo, se limpia perfectamente y se cuece con cuidado. Separadamente se prepara lo siguiente: 200 gramos de jamón crudo, 200 gramos de sesos de cabrito y veinte raciones de gallina. Teniendo todo picado, se corta en cuadritos, sazonándolo con salpimentina y agregándole un cuarto de litro de crema de leche, ligeramente batida. Con esta preparación se rellena el pavo y se coloca en un platón de loza refractaria, cubriéndolo con 100 gramos de tocino fresco partido en lonjas, se espolvorea con sal, pimienta y se le ponen unas hojas de laurel. Se mete al horno muy caliente por espacio de quince minutos para que se funda la grasa. Se retira del fuego y se le pone un cuarto de litro de vino Jerez y se regresa al horno, entonces, para que cueza definitivamente por espacio de una hora y cuarto.

### Casares Quiroga acosado por la agitación obrera

(Continuación de la primera página) empleados de los jefes de policía contra los que los obreros habían puesto el veto.

En Sama de Langreo continúa la huelga minera, aunque sin haberse producido incidentes.

Las fábricas de tejidos de Castuera y Cabeza del Buey han tenido que cerrarse por haberse declarado en huelga los trabajadores, requiriendo más sueldo.

Los extremistas en el pueblo de Talavera, invadieron el convento de religiosas de allí, arrojando del edificio a las monjas y confiscando el edificio para dedicarlo, según su declaración, a servicios públicos. Fuerzas de policía enviadas de la capital de la provincia lograron al fin desalojar a los invasores, permitiendo a las monjas que regresaran al edificio.

En Pontevedra el contratista Secundino Esperón, muy conocido en el gremio de construcción de la provincia, ha sido asesinado por un trabajador, sin que se conozca el móvil del crimen.

**Estaduto para Castilla y León.** MADRID, mayo 20. (P.)—El líder derechista, señor Gil Robles, ha anunciado que los diputados de la derecha por las provincias de Castilla y León celebrarán una reunión el jueves próximo para examinar un proyecto de estatuto de autonomía para esa región, que en varios centros de opinión se desea solicitar de las Cortes.

Aunque éstas hasta ahora no han concedido el estatuto autónomo sino a Cataluña, está pendiente de discusión próxima en el Parlamento el proyecto de estatuto vasco y el partido galleguista está agitando activamente para organizar el plebiscito en el mes entrante sobre el de la región gallega.

Se ha sabido, en relación con el estatuto de Castilla y León, que la mayoría de los diputados izquierdistas castellanos han firmado ya una proposición que se presentará en las Cortes, en la cual se pide el establecimiento de un similar al existente en Méjico, con Madrid como capital. En la próxima de un plebiscito en Castilla, sobre este proyecto, que es parte del programa de división de España en varias regiones autónomas.



1888-B

### ATRACTIVO MODELO PARA JOVENCITA

1888-B.—Cualquier jovenita se sentirá orgullosa y satisfecha con un vestido semejante en su armario. El estampado de la tela que no es corriente, pues es como un salpicado de flores delicadas, el cuello haciendo puntas y las mangas plegadas hacen un conjunto muy atractivo.

Las mangas y canesú forman una sola pieza, lo cual hace muy fácil su confección. Se ve muy delicado, si se hace en tela de algodón moderna para uso de todos los días, y si se usa batista bordada o cualquier tela de fantasía es muy apropiado para fiesta o club. Seguramente al verlo,

desearán tenerlo en ocasiones especiales para distintas ocasiones. Los tamaños en los cuales se puede conseguir son: 11, 13, 15, 17 y 19. Para la talla 15 se necesita 4 y tres cuartos yardas de material que tenga 39 pulgadas de ancho.

Entre patrones se suministran sólo en los tamaños especificados y su precio es de 20 centavos cada uno. También tenemos a disposición de nuestras lectoras el nuevo fascículo de modas avanzadas de la próxima temporada. Su costo es solamente 20 céntimos. Diríjanse los pedidos a Beatriz Sandoval, LA PRENSA, 245 Canal St., New York, especificando claramente el tamaño exacto y el número del patrón.

## GÓMEZ INICIÓ SU GOBIERNO EN CUBA CON UN GABINETE A BASE DE "GENTE NUEVA"

(Continuación de la primera página) cionarios nombrados por el presidente.

Hacienda: Germán Wolter del Río.

Trabajo: Agustín Cruz.

Agricultura: José Gómez Mena.

Comercio: Eduardo Bonet.

Justicia: Estanislao Cartana.

Secretario de la Presidencia: Domingo Macías.

Felicitación del Presidente Roosevelt.

WASHINGTON, mayo 20.—El presidente Roosevelt envió hoy el siguiente mensaje al nuevo presidente de Cuba, doctor Miguel Mariano Gómez, con ocasión de la toma de posesión del mando:

—Me es muy grato en este notable día que marca el XXXIV aniversario de la independencia de Cuba y la toma de posesión del mando supremo por Su Excelencia manifestarle mis más ardientes deseos por la prosperidad de su país y por su salud y felicidad propias durante su período presidencial. Mrs. Roosevelt se une a mí para enviar atentos saludos a la señora de Gómez.

**A Través de Mis Gafas**

(Continuación de la cuarta página) empresa subvencionada o pagada por el gobierno.

Ese trabajo remunerado queda reservado para los residentes legales, sean o no ciudadanos.

Pero los que sean ciudadanos o hayan por lo menos declarado su intención de serlo, tendrán la preferencia sobre los que no aspiren a la ciudadanía.

Lo que es lógico y natural. Rehúsan trabajo a los que están esperando que pase el plazo legal de cinco años para solicitar la ciudadanía, sería una prueba de resistencia estomacal.

Pero no de americanismo. Esos candidatos tienen derecho al pedazo de pan del "Relief Fund" federal y municipal, en espera de un trabajo remunerado.

Los residentes ilegales también tienen derecho al mendrugo oficial. Pero no al trabajo.

Eso es el límite, el justo límite.

Defensa: General Rafael Montalvo.

Interior: Carlos Peláez.

Salubridad: Manuel Mencia.

Obras Públicas: Raúl Simón.

Educación: Luciano Martínez.

Estado: José M. Cortina.

## Notas de Sociedad

Después de una corta permanencia en esta ciudad, salió por la vía aérea para su patria el distinguido periodista colombiano, doctor Eduardo Santos, delegado de Colombia a la Liga de las Naciones y propietario del acreditado diario "El Tiempo", de Bogotá.

El doctor Santos va acompañado de su encantadora esposa, señora Lorenza Villegas de Santos.

Con motivo del aniversario de la independencia de Cuba, el señor Pablo Suárez Roig, cónsul general de dicha república, recibió ayer en sus oficinas a un gran número de personas que fueron a saludarle, incluyendo figuras prominentes del mundo político, social y financiero, tanto de la hermana república como de los Estados Unidos.

Acompañada de sus hijos, a quienes se propone educar en este país, llegó ayer en el vapor "Caracas" la distinguida dama venezolana, señora Inés Lobo de Pardo, perteneciente a los altos círculos sociales de Caracas.

En el vapor "Europa" salió para Francia el doctor Bienvenido Carrasco, agregado a la Legación de la República Dominicana en París.

En el vapor "Conte di Savoia"

Después de pasar una temporada en Venezuela, regresaron ayer en el vapor "Caracas" la señora Mercedes de Manrique y la señorita Laura Rivero, damas estimadas de la colonia venezolana de esta ciudad.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el vapor "Caracas" llegó ayer en viaje de paseo el distinguido médico venezolano, Dr. Rafael Lorenzo Araujo.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

En el mismo vapor llegaron las conocidas damas venezolanas, señora Teresa de Villoria y señorita Flor Villoria.

## SECCION DE RADIO

### Sintonizaciones preferentes hoy

CONCIERTO MATUTINO 8.30 a 9.00 A. M.—WABC

CONCIERTO CLASICO 8.30 a 10.00 A. M.—WNYC

BARITONO Y ORQUESTA 10.30 a 11.00 A. M.—WABC

BANDA DE LA ARMADA 11.30 A. M. a 12.00 M.—WJZ

SEXTETO AGUADILLANO 2.15 a 2.30 P. M.—WARD

CUARTETO CLASICO 2.30 a 3.15 P. M.—WJZ

Programa de Tchaikowsky.

ORQUESTA DE CONCIERTO 2.30 a 3.00 P. M.—WEAF

BANDA SINFONICA 2.30 a 3.55 P. M.—WNYC

Selecciones:

Marcha "Onward, Upward" Goldman

Overture "The Cinderella" Rossini

Intermezzo "In Ole Arkansas" Zimmerman

Rhapsody "The Waltz of Waltzes" Wagner

Montaigne Dance Panamerciano

Gems of Stephen Foster Herbel

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

Finlandia Tchaikowsky

# Las comparaciones no resultan en el estudio de la pelea Schmeling-Louis

No todos los estilos se acoplan bien.—El teutón conoce las debilidades del bombardero y se concretará a ellas.—Un poco de historia

Por JULIO GARZON M.

La mayor parte de cuantos se preocupan del próximo combate Joe Louis vs. Max Schmeling, a celebrarse en el Yankee Stadium la noche del 18 del próximo mes de junio, está poseída de la fiebre de las comparaciones, una enfermedad muy común en vísperas de todo gran acontecimiento de guantes. Que si porque Fulano de Tal puso fuera de combate a Zutano, en tanto que Perenejo no pudo hacerlo, lo lógico es que al medirse aquel con este último, la victoria sea de Fulano.

Pero aunque no deja de haber algún fundamento en este procedimiento para llegar a determinadas conclusiones, la experiencia nos demuestra que las comparaciones no son siempre buenas. Por ejemplo, hay boxeadores a los que determinado estilo de pelea les causa siempre gran desconcierto; en cambio, ese mismo estilo es "merengue" para otros boxeadores, considerados inferiores a ellos. El mismo Joe Louis ilustra esta anomalía. Joe se merienda con pasmosa facilidad a cuanto adversario "fresco" le ponen por delante (Max Baer, Charles Retzlaff, King Levinsky) y sin embargo experimenta dificultad en despojarlos de los "gachados", como le sucedió con Hans Birkie, Natie Brown, Patsy Perrone y el propio Paulino Uzcudun.

Piensen algunos que porque Schmeling peleó tres veces con Paulino Uzcudun, sin conseguir derribarlo una vez, y Louis lo sentó (al vaso) en cuatro asaltos, la cuestión está ya decidida y sólo habrá que ir al Yankee Stadium a ver caer también a Max. También toman en cuenta quienes así raciocinan que al teutón lo puso K. (técnica) Max Baer, a quien posteriormente Louis envió al Limbo en un dos por tres.

Pero aquellas fueron otras circunstancias, casos harto distintos. A Paulino no lo "naqueo" Schmeling en aquellos tiempos por la sencilla razón de que ni el mismo Louis lo hubiese logrado tampoco en las ocasiones en que el germano y el español sostuvieron sus "melees". Baer no había contrainformado a Louis de inferioridad cuando se batió con Schmeling, de esto hace ya más de dos años. No; me parece que ese no es el mejor modo de adivinar el futuro.

Yo les aconsejo a los "profetas" que examinen la situación también desde el punto de vista del coque de estilos entre los adversarios del 18 de junio, que se fijan un poco más en lo que está haciendo al presente Schmeling, en que analicen la actuación del teutón en sus últimos combates.

Ya he señalado que a Louis no le gustan mucho los boxeadores que se le meten por debajo del brazo izquierdo y se le escurren luego con movimientos del toro a uno y otro lado. Schmeling declara que él se ha percatado de eso viendo las películas de algunas peleas del bombardero y por haberlo visto personalmente en acción frente al vaso. Y en el mismo campamento de Joe hay al presente un par de "sparing-partners" (New Jersey Walcott y Roy Williams) que corroboran la aseveración de marras.

El ex campeón mundial, por lo tanto, ha adoptado un plan definitivo de batalla y se ha entregado en cuerpo y alma a perfeccionarlo. Le entrará doblado a Louis, esquivando el poderoso "jab" de éste y su asesino gancho izquierdo. Se mantendrá en un continuo "weaving" para no ofrecer blanco a sus cruces derechos, y al mismo tiempo concentrará su ataque en el cuerpo del formidable máximo de la raza de color.

Naturalmente que a su vez Joe estará afilando armas adecuadas para esta clase de batalla. Pero por mucho que logre familiarizarse durante su período de "training" con la forma en que conviene pelearle a un rival tipo Jack Dempsey, el hecho es que en el pasado estos contrincantes le han dado mucha guerra y no hay razón ahora para esperar que Max Schmeling, bajo ningún concepto inferior a Natie Brown o Patsy Perrone, no consiga causar también un disgusto.

De aquí y de allí

Max Baer acaba de liquidar en San Francisco a uno de sus varios "managers", J. Hamilton Lorimer, mediante un arreglo de sus dife-

## Los Chavales del Centro Asturiano ávidos de ganar

Lucharán con todo brío por ganar la copa al Kaktioh el domingo en Hawthorne

Como epílogo a una magnífica temporada, el equipo juvenil Centro Asturiano F.C. va a jugar el próximo domingo, en Hawthorne Field, Brooklyn, la final de la Copa Junior contra el Kaktioh F.C. El "match" principiará a las 2 P.M.

Los astures presentarán en este encuentro a Carlos Arrasate, Hugo Guardado, Antonio Núñez, José Linares, Antonio Prego, Leo Consentino, José Altonaga, Luis Borrazas, Emilio Elustondo, Pedro Galindo, Alberto Lucas, Gerardo Daring, Alberto San Anton, José Prego y José Rodríguez.

Todos los jugadores astures esperan este partido con especial interés, pues algunos de ellos aspiran a ingresar la próxima temporada en clubs de mayor categoría. Pero esta no es la única razón por la que ansían triunfar; ellos creen que han estado jugando toda la temporada sin otro apoyo moral que el de un puñado de entusiastas que los han seguido contra viento y marea y se proponen demostrar que pueden llegar a la cima con o sin el tal apoyo.

Hay algo realmente admirable en estos muchachos, cuyo entusiasmo supera con mucho al interés que ponen en el deporte; en cambio, jugadores de mayor edad que se reconocen "consagrados", y aun no pocos profesionales. Raro es el día que no practican y jamás se les ha visto desfallecer cuando, jugando siempre ante públicos simpaticizadores de los contrarios, se han visto en trances difíciles.

**Portugués Analine**

En el Warrington Park de Elizabeth, N. J., chocarán el domingo entrante el Social Club Português y el Analine F.C. en un partido correspondiente a la segunda vuelta de la Unión County Cup.

El "match" principiará a las 2:30 P.M.

Reina visible entusiasmo entre los aficionados lusos y españoles de Elizabeth por asistir a este partido.

**El nombre de Luciano sembraba el terror entre personas del bajo mundo**

(Continuación de la segunda página)

que huían porque los abogados habían dicho que todas las probabilidades eran de que éstas fueran declaradas culpables por la Corte. Ninguna muchacha fue sentenciada porque Jacob no dejaba que ellas fueran a Corte a menos que no estuviera completamente seguro que serían declaradas absueltas, según el testigo.

**Obligado**

Harris, un tanto nervioso dijo a la Corte y al jurado que él no se había unido al grupo que intervenía en el negocio de la prostitución hasta que se le obligó a hacerlo a punta de revólver.

De primera intención se le pidió una contribución de doscientos dólares a la semana, pero al indicar que él no hacía tanto dinero en el negocio de contratar muchachas, entonces se le asignó una cuota de cien dólares solamente.

Pagó dicha cuota desde 1933 hasta el mes de febrero cuando fue arrestado por la policía. Mencionó a Ahe Wahnman como el hombre que le había obligado a participar en el "racket" y la persona a la cual él entregaba los cien dólares semanales. Wahnman es uno de los acusados en este caso.

LA PRENSA, con sólo una intención de la columna de sus lectores, pide que cualquier ciudadano que lo considere oportuno, se lo comunique al Departamento de Circulación

## Pases Cortos

Por CARLOS FERRO

El Queen Park F. C. de Glasgow, Escocia, tiene el "record" mundial de club al que menos goles se le han marcado... Este formidable conjunto jugó las siete temporadas comprendidas entre 1867 y 1875 ¡sin que se les hiciera un solo tanto!...

El Sheffield F. C. es el equipo más antiguo que juega en la Liga Inglesa... Juega desde 1855... En la temporada de 1885-86 los Blackburn Rovers recibieron una copa especial de la Asociación Inglesa de Football por haber ganado durante tres años consecutivos el campeonato anual... Derrotaron al Queen Park F. C. en la final de 1883-84 por 2-1, en la final de 1884-85 al mismo club por 2-0 y en la final de la temporada 1885-86 al West Brom por 2-0, después de un empate en el primer partido...

El Arsenal F. C. ha ganado el campeonato de Liga en Inglaterra cuatro veces en las cinco últimas temporadas... También ganó una copa especial por haber conquistado ese título tres veces seguidas.

El público más numeroso que haya presenciado un partido fue de 126,047 personas pagas, pero en ese día aproximadamente 200 personas, entre pagas y "gratuitas", presenciaron el encuentro entre los Bolton Wanderers y el Westham United... Los primeros ganaron por 2-0... El "match" se verificó en Londres en la temporada de 1922-23, por la Copa Inglesa... Le tomó a la policía más de cuarenta minutos desahogar el ruido de intrusos para que pudiera comenzar el "match"...

En los Estados Unidos, el "record" de público, en las competencias por la Copa Nacional, se registró en la temporada de 1927-28, cuando 14,946 personas pagaron por ver al New York National F. C. derrotar al Bricklayers F. C. de Chicago por 3-0 en Chicago, después de un empate a un gol jugado en Nueva York...

Pero el público más grande que haya jamás presenciado un "match" de balompié en este país se registró en 1927, cuando en Polo Grounds 45,000 vieron jugar al Hakohs F. C. de Viena contra un seleccionado de la New York State Football Association...

En los Estados Unidos existen 1,300 equipos de balompié, representando un número de 22,000 jugadores "amateurs" y 700 profesionales bajo la jurisdicción de la United States Football Association... También se calcula que el mismo número de jugadores, o más, actúa al presente en los campos de las escuelas públicas, colegios privados y Universidades...

**H. Lehman no será candidato este año a la gubernación de Nueva York**

(Continuación de la primera página)

ras de que él habrá de luchar siempre por el bienestar de los habitantes del estado de Nueva York.

**Por sorpresa**

Las declaraciones estas de Mrs. Lehman han sorprendido a los líderes demócratas, toda vez que se creía que él aceptaría, por un tercer período, la postulación para el puesto de gobernador del estado.

Sábase que los líderes demócratas quieren que él sea candidato nuevamente porque ello viene a asegurar el triunfo demócrata en el estado este año y así Roosevelt conseguiría más votos.

Mr. Lehman, antes de entregar copia de su informe a los periodistas, habló con ellos pero sin indicarle lo que iba a hacer.

Los redactores, al enterarse de lo que el informe decía, quisieron que el gobernador explicara su actitud, pero Mr. Lehman se negó a ello diciendo que el informe hablaba por sí mismo y que nada tenía que añadir al mismo.

**El Senador Wagner**

WASHINGTON, mayo 20, (AP).—El senador Wagner, demócrata de Nueva York dijo hoy que se siente que iniciará una campaña para que el gobernador Herbert H. Lehman de Nueva York sea el candidato demócrata a reelección.

—El gobernador Lehman es una persona indispensable en el estado de Nueva York, que es necesario que aparezca nuevamente como candidato a la gubernación —dijo Mr. Wagner, cuando se le informó de las declaraciones hechas por Mr. Lehman últimamente.

—En este período crítico no podemos perder sus servicios —continuó diciendo.— Como gobernador, Mr. Lehman ha conquistado uno de los records mejores en la historia política del estado.

El senador Copeland, demócrata de Nueva York dijo también que la pérdida de Mr. Lehman sería irreparable, pero añadió que no le sorprendió el saber de la decisión del gobernador Lehman.

**Bayonne Hispano contra Savoia F. C. esta tarde**

El Hispano F. C. de Bayonne, N. J., sostendrá esta tarde un encuentro por el campeonato de la Northern New Jersey State Soccer League con el Savoia F. C. a las 6:30 P.M., en el City Park de Bayonne.

Esta va a ser la penúltima partida del cuadro de Bayonne en las competencias ligueras.

## EL ANTÍDOTO CONTRA EL BOXEO "ACADÉMICO"



Max Schmeling "cabecea" a la Jack Dempsey, tirando al mismo tiempo golpes desde todo y cualquier ángulo incesantemente.

El "heavy" alemán está convencido de que el modo más eficaz de pelearle a Joe Louis es el que empleaba Dempsey, que permite esquivar los "hurrones" a la cara y "colarse" al cuerpo por debajo de la guardia del enemigo. Max domina este estilo a la perfección y suele salir de él ocasionalmente con directo a la mandíbula.

## BASEBALL

### "YANKEES"

YANKEES	V.	C.	H.	O.	A.
Crossett, ss	4	0	0	1	1
Rolfe, 3b	4	0	1	1	0
Dimaggio, lf	4	2	2	4	0
Gehrig, 1b	4	1	1	8	0
Dickey, c	4	0	0	6	0
Selkirk, rf	4	0	1	4	0
Chapman, cf	4	0	0	2	0
Lazzeri, 2b	4	0	0	1	4
Ruffing, p	4	0	1	0	3
Totales	36	3	6	27	8

Ningún "out" cuando fue anotada la carrera ganadora.

### TIGERS

TIGERS	V.	C.	H.	O.	A.
Clifton, ss	4	1	1	1	4
Cochrane, c	2	1	0	11	0
Gehrig, 2b	4	0	1	1	1
Goslin, lf	4	0	1	1	0
Simmons, cf	3	0	1	4	0
Walker, rf	4	0	0	2	0
Burns, 1b	4	0	1	10	0
Owen, 3b	4	1	1	0	2
Rowe, p	2	1	0	0	1
Totales	31	4	6	30	8

**Anotación por entradas:**  
New York... 000 101 001 0—3  
Detroit... 100 002 000 1—4

**Sumario:**  
Errores: Chapman. Hits dobles: Clifton, Selkirk. Hits triples: Burns, Gehrig. Home runs: Dimaggio, Owen. Bases robadas: Dimaggio, Rolfe. Sacrificio: Cochrane. Quedados en bases: Detroit, 4; New York, 6. Bases por bolas: por Rowe, 3; por Ruffing, 3. Ponchados: por Rowe, 10; por Ruffing, 6.

**Ayer empezó el juicio por el asesinato de Mrs. Nancy Evans Titterton**

(Continuación de la segunda página)

pisos, en vano", fue la contestación del mensajero.

Esta contestación causó risa en toda la sala, incluyendo al Juez Mr. Nott y a los abogados. El único que no rió fue Fiorenza. Este estaba mirando indiferentemente a lo joven y atractiva testigo Mrs. Mansbridge.

El último testigo de la tarde fue el policía que fue llamado por Fiorenza, el día del crimen cuando éste fue a entregar el sillón.

### Posición de los Clubs

LIGA AMERICANA	G.	P.	Pje.
New York	22	10	.688
Boston	22	11	.667
Cleveland	17	13	.567
Detroit	17	14	.548
Chicago	13	14	.481
Washington	16	18	.471
Philadelphia	10	19	.345
St. Louis	6	24	.200

**Juegos para hoy**  
New York en Detroit.  
Washington en Cleveland.  
Boston en St. Louis.  
Philadelphia en Chicago.

### "DODGERS"

DODGERS	V.	C.	H.	O.	A.
Galan, cf	3	0	1	3	0
Herman, 2b	3	0	0	4	3
Klein, rf	4	0	0	2	0
Hartnett, c	3	0	0	2	0
O'Dea, c	0	1	0	2	0
Demaree, lf	4	1	1	2	0
C'retta, 1b	4	0	2	6	1
Hack, 3b	4	0	0	1	0
English, ss	4	0	1	2	1
Lee, p	0	0	0	0	0
French, p	2	0	1	0	2
Gill, x	0	0	0	0	0
Root, p	0	0	0	0	1
Grimm, xx	1	0	0	0	0
Totales	32	2	6	24	8

xxBateó por French en el 8o.  
xxBateó por Root en el 9o.

### DODGERS

DODGERS	V.	C.	H.	O.	A.
Cooney, cf	5	2	2	2	0
Stripp, 3b	5	2	2	2	0
Watkins, rf	3	2	1	1	0
Hassett, 1b	4	1	1	10	0
Taylor, lf	5	1	3	1	0
Frey, ss	3	1	2	2	2
Jordan, 2b	0	0	0	0	1
Bucher, 2b	5	0	0	2	3
Berres, c	5	1	2	7	2
Mungo, p	5	1	0	0	0
Totales	40	11	13	27	8

**Anotación por entradas:**  
Chicago... 000 000 002—2  
Brooklyn... 060 004 01x—11

**Sumario:**  
Errores: Herman 2. Cavaretta, English, Demaree. Hits dobles: Taylor 2, Berres, Stripp, Watkins. Double play: Herman a Cavaretta a English. Quedados en bases: Chicago, 8; Brooklyn, 10. Bases por bolas: por Lee, 1; por French, 3; por Mungo, 5. Ponchados: por French, 3; por Mungo, por Root, 1.

**Toro obligó a renunciar a la Junta Mixta en La Paz, Bolivia**

(Continuación de la primera página)

nos de la guerra del Chaco y con el Partido Nacional Socialista, o revolucionario izquierdista, encabezado por Enrique Baldivieso, quien era ministro del Interior en el gobierno de tres días de la junta.

Los observadores neutrales aquí creen que el gobierno de Bolivia será casi paralelo al del Paraguay, hoy bajo la dictadura del coronel Franco.

### "GIANTS"

GIANTS	V.	C.	H.	O.	A.
T. Moore, cf	5	2	2	5	0
S. Martin, 2b	5	1	4	3	1
J. Martin, rf	4	2	2	2	1
Medwick, lf	5	0	1	1	0
Mize, 1b	4	0	1	7	0
V. Davis, c	4	0	2	3	1
Gelbert, 3b	4	0	0	2	3
Durocher, ss	4	2	2	1	5
Parmelee, p	2	0	0	0	0
Heusser, p	0	0	0	0	0
Winford, p	0	0	0	0	0
King, x	1	0	0	0	0
Hallahan, p	0	0	0	0	0
Collins, x	0	0	0	0	0
Totales	38	7	14	24	11

xBateó por Winford en el 7o.  
xxBateó por Hallahan en el 9o.

### GIANTS

GIANTS	V.	C.	H.	O.	A.
J. Moore, lf	6	1	3	3	0
Whitehead, 2b	3	2	1	3	7
Leslie, 1b	3	1	1	16	0
Ott, rf	3	2	1	1	0
Leiber, cf	2	1	0	0	1
Mancuso, c	5	1	1	3	0
Jackson, 3b	5	0	1	0	3
Bartell, ss	4	2	2	1	4
Sumacher, p	5	0	2	0	2
Totales	36	10	12	27	17

**Anotación por entradas:**  
St. Louis... 200 020 003—7  
New York... 002 043 10x—10

**Sumario:**  
Errores: Leiber, S. Martin, Heuser 2. Hits dobles: Durocher, Mancuso, Schumacher. Home runs: T. Moore, Ott, J. Martin. Bases robadas: S. Martin, Whitehead. Sacrificios: Leiber, Leslie. Double plays: Schumacher, Bartell a Leslie; Bartell, Whitehead a Leslie. Quedados en bases: New York 12; St. Louis 6. Bases por bolas: por Parmelee, 4; por Schumacher, 2; por Heusser, 2; por Winford, 1. Ponchados: por Schumacher, 3; por Parmelee, 1; por Hallahan, 3.

**Otros juegos de ayer**

### LIGA NACIONAL

LIGA NACIONAL	C.	H.	E.
Pittsburgh	9	9	1
Philadelphia	8	11	1
Baterías: Weaver y Todd; Zachary, E. Moore y Grace.			

**Sumario:**  
C. H. E.  
Cincinnati... 10 15 3  
Boston... 8 11 1

Baterías: Derringer, Frey, Hillcher y Campbell; Chaplin, Smith, Babich, McFayden y López.

### LIGA AMERICANA

LIGA AMERICANA	C.	H.	E.
Philadelphia	0	7	0
Chicago	4	12	2
Baterías: Ross y Hayes, Berry; Cain y Sewell.			

**Sumario:**  
C. H. E.  
Washington... 7 12 4  
Cleveland... 6 10 3

Baterías: Deshong y Millies; Lee y Sullivan.

## REGLAMENTOS DEL TORNEO DE BALOMPIE POR LA COPA "LA PRENSA", PARA 1936-37

- Artículo 1**  
Este torneo es por eliminación; todo equipo que pierda un partido es considerado descartado.
- Artículo 2**  
La cuota de ingreso es de \$5.00 por club.
- Artículo 3**  
Todo equipo inscrito que se retire una vez iniciado el torneo no tendrá derecho a reclamación alguna.
- Artículo 4**  
Para abreviar tiempo, se jugarán 2 partidos cada domingo.
- Artículo 5**  
Todos los partidos se jugarán en el Hawthorne Field Brooklyn. Los árbitros serán de la Asociación de Referees del estado de New York.
- Artículo 6**  
Lo colectado en taquilla será distribuido en la forma siguiente:  
El 70 por ciento de los ingresos netos se distribuirá en partes iguales entre los 4 equipos que jueguen cada domingo; el restante 30 por ciento pasará a poder del Comité organizador, que lo destinará para medallas para el campeón y sub campeón.
- Artículo 7**  
El torneo deberá comenzar el domingo 21 de junio de 1936, o en la siguiente fecha de juego en caso forzoso, jugándose la primera vuelta en dos tandas o fechas.
- Artículo 8**  
El sorteo se ha de verificar en presencia de los delegados de todos los clubs participantes.
- Artículo 9**  
Los partidos durarán el tiempo reglamentario o sea 90 minutos divididos en 2 períodos de 45 minutos cada uno.
- Artículo 10**  
Si dos equipos al finalizar el tiempo reglamentario estuviesen empatados, prolongarán el tiempo 30 minutos más divididos en 2 períodos de 15 minutos cada uno, y si al finalizar los 30 minutos extra de juego continuaran empatados, se suspenderá el juego y el partido se jugará de nuevo.
- Artículo 11**  
Las protestas o quejas de las partidas se gobernarán por los reglamentos oficiales que privan en torneos de copa. El fallo de la Comisión Organizadora será inapelable.
- Artículo 12**  
Las protestas deberán ser presentadas antes de las 7 p. m. de la tarde, acompañadas de \$5.00 y si el fallo es en contra del equipo que la haga, éste perderá dicha cantidad.
- Artículo 13**  
Los equipos jugarán por número de orden, el

## ALQUILERES

Apartamentos amueblados

Apartamentos sin amueblar

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

Cuartos amueblados

## Tarzan el Indómito



Ahora Olga, la hermosa espiroja, se esforzaba por adivinar la suerte que el destino le deparaba en posesión de aquel salvaje. Por fin determinó en cierta ocasión preguntarle a Tarzan qué intentaba él hacer con ella. "Yo me he de marchar a la costa de Oeste..."

...en cuyas regiones he nacido—contestó con simpleza Tarzan, y luego agregó:—En mis selvas me encuentro rodeado de seres que conozco desde la niñez y todo es amor y tranquilidad. Esta choza es para que tenga usted un sitio donde guardarse cuando yo me marche."

"¿Dice usted que me piensa dejar en esta selva tan peligrosa... sola?" inquirió Olga asustada. "Yo no la traje a usted a este sitio. Puedo asegurarle que ninguno de sus hombres la hubiera tratado mejor que lo he hecho yo" respondió Tarzan. "Pero—replicó Olga—

ningún hombre blanco es capaz de dejar abandonada a una mujer a merced de las fieras de la selva." Tarzan se encogió de hombros. Mientras platicaban esta conversación, a espaldas de ellos acechaban los ojos de un ser horrible y misterioso, Zubaty, Rey de los Monos.

## Por Edgar Rice Burroughs

## Winship conferenciará con los líderes de la legislatura de P. R. esta semana

(Continuación de la segunda página)  
tros hijos y nietos, en forma pacífica y ordenada. Mi convicción de que puede obtenerse ordenadamente no está apoyada por evidencia alguna que sea pública o conocida, y por tanto ni mis amigos ni los puertorriqueños en general tienen el deber de tomar mi convicción en consideración. Aunque ni el Presidente de Estados Unidos, ni el Secretario del Interior, ni ningún otro alto funcionario de Estados Unidos es individualmente responsable de la actitud del Gobierno en sí, presentando un proyecto de independencia lleno de injusticias y después diciendo que ni siquiera ese proyecto será considerado; pone sobre los hombros del Gobierno de Estados Unidos toda la responsabilidad de cualquier tragedia colectiva que ocurriera en Puerto Rico. Sólo deseo decir hoy que en cualquier acontecimiento que ocurra, ningún funcionario puertorriqueño del Gobierno que se respete a sí mismo debe disparar sobre ningún estudiante o sobre ningún otro puertorriqueño. Digo esto con entero sentido de la responsabilidad y por saber que los puertorriqueños no son responsables, sino que lo es la incapacidad del Gobierno de Estados Unidos, de la situación que prevalece en Puerto Rico y que estimula tales tragedias colectivas.

"He comunicado estas declaraciones al Gobierno de Washington."

## Indicase que Townsend no sabía cómo se iba a administrar su plan

(Continuación de la primera página)  
se vino a indicar que Townsend tenía muy limitados informes que dar en cuanto a dichos gravámenes y a la forma en que el plan de pensiones debía de ser administrado.

El doctor Townsend dijo que si fuera necesario se debía de reducir el límite de edad de sesenta a 55 o a 50 años.

—¿Cree usted que toda esa gente votará en favor de los candidatos que ustedes respaldan?—preguntó Hoffman.

—Lo harán,—respondió el testigo.—Ya ustedes se darán cuenta de ello.

Declaró además que durante el tiempo que estuvo ejerciendo la medicina, no había tenido ingresos de más de dos mil quinientos a tres mil dólares.

Mr. Sullivan presentó un número de cartas y telegramas que se cruzaron entre líderes del movimiento, una de las cuales decía que se debía de organizar una "marcha" a Washington de un millón de ancianos para que éstos hicieran que los representantes y senadores acabaran por aprobar el plan.

El doctor Townsend dijo que él no había estado de acuerdo con esto.

## Condenados a azotes con el cinturón del señor juez

MADISONVILLE, mayo 20 (AP).—El cinturón de cuero del juez del condado, Charles E. Barnett, hizo las veces de látigo, con el cual tres madres y una abuela cumplieron la sentencia impuesta contra cinco niños de la raza de color por haber hurtado caramelos.

Con los brazos en jarras para sujetar sus pantalones, el juez actuó de "referee" de la azotaina, en el sótano de la casa del juzgado. Cuando él estimó que el castigo había sido suficiente, el cinturón le fue devuelto.

El juez Barnett declaró que él consideraba este castigo más efectivo que mandar a los muchachos a un reformatorio; y, además, ahorra dinero al pueblo.

## OBITUARIOS

## INFORMES DE FUNERALES

En el Bellevue Hospital falleció el señor Santiago Aguilón, de 58 años, de Gibraltar. El día diez y nueve se efectuó el entierro en el Cementerio El Calvario, en sepultura de propiedad.

Presidieron el duelo los señores Antonio Santos y Jesús Villason. La Casa Echevarría e Hijos tuvo a su cargo el funeral.

## DEFUNCIONES

El cadáver de Juan Quiñones, Jr. fue enviado a Puerto Rico, acompañado por su padre, John Quiñones, hasta Luquillo, donde recibirá sepultura.

Ramón Vidal, de 87 años, falleció en su domicilio. Era natural de Cuba y el entierro se verificó en el Cementerio El Calvario.

Enrique Ferías, de 10 meses, falleció en el hospital de la Quinta Avenida. El entierro se verificó el 20 del actual en el Calvario.

Benjamín Ventura, de 11 meses, falleció el 17 en el Hospital "San Vicente". El entierro fue el día 19 en el Calvario.

El señor Plácido Arroyo, de 20 años, falleció en su domicilio y el entierro se efectuó ayer en el Cementerio Monte Olivo.

Estos cinco servicios estuvieron a cargo de la Funeraria Monge.

Busque su cuarto o apartamento entre los muchos que a diario ofrece LA PRENSA

## Número 136

## COLOCACIONES

## Oferta — Mujeres

(Continuación)  
con experiencia en vestidos de \$10.75. Vendedora. 130 W. 25 St. P. 310.75.

OPERARIAS  
con experiencia en vestidos de \$4.75. P. & G. Dress, 233 W. 26 St.

OPERARIAS  
con experiencia en vestidos. Gullie Dress Co., 151 W. 26 St. Cuarto 305.

PLANCHADORAS A MANO  
necesitan con experiencia.

PLANCHADORAS  
experiencia en trabajo "dry cleaning". Buena paga. Norman Cleaning & Dry, 230 Norman Ave., Bklyn.

SE DESHA Joven hispana que ama el trabajo para ayudar a su familia. Buena paga. 217 East 27 St.

SE NECESITAN 50 TRABAJADORAS  
con experiencia en enroscado a mano, para la casa. Mucho trabajo. Vengan toda la semana.

236 West 116 St. Cuarto 10. Piso 2.

## Demanda — Mujeres

SEÑORA desea trabajo en casa familiar. 1327-5a. Ave. Apt. 1. Dalmira Sepúlveda.

## ESCUELAS

## Bailes

REVUELTA. Positivamente ensayo tango, vals, foxtro, Rumba, caricia, bolero, cacha-pueles. 68 E. 80 St. Hablo español.

MISS PAGE y MISS LOPEZ, enseñan vals, "foxtrot", caricia, bolero. Curso \$2. 213 W. 14 St. cerca 7a. Ave.

## Escuela de Belleza

Pelo Rizo Alisado  
permanente, sin calor. Precios nuevos y seguros. Garantizados. Plak Informes. Marie's Beauty Parlor. 112 West 116 St.

## Idiomas

INGLES. Resultados sorprendentes en corto tiempo. Ref. referencias. 606. Diariamente 9-5. Pina. Blanche. 140 West 40 St. P. 6-377.

EASTMAN SCHOOL, 38 W. 123 St. (Lenox Ave.) Inglés, contabilidad, gramática inglesa, española. Buscamos empleados.

SEÑORITAS americanas, enseñan buen inglés pronto. 606. 6a. planta. Garantizado. Universal. 1255 Lexington Ave. (52)

SR. MARIA PERONNET  
Profesora de Francés, Inglés Italiano y Español. Traducción. 175 West 85 St.

## Música

BRICKS STUDIO, Riverside 9-5310. 158 W. 98 St. Voz, piano, guitarra, mandolina, saxofón. Atención planes.

## PROFESIONALES

## Abogados

Dr. JOSE JUSTIN FRANCO  
Ex Jefe suplente de la Habana. ABOGADO de las Cortes cubanas y americanas. NOTARIO PÚBLICO. 73 Wall St. Teléfono Hanover 2-7477.

M. C. GULHEMPE  
ABOGADO CIVIL Y CRIMINAL. ESPAÑOL. 277 Broadway. Tel. WOrld 5-1161. Notario Público. Cuarto 410 y 411.

EMILIO NUNEZ  
ABOGADO Y NOTARIO. 70 Pine St. Tel. WOrld 4-8130.

FELIPE N. TORRES  
ABOGADO CIVIL Y CRIMINAL. 177 Madison Ave. Esquina 116 St. Tel. Edgewood 4-9466.

JOSE R. QUISONES  
Abogado. 201 W. 116 St. Un. plano arriba. University 4-6529.

MAURICE SINGER  
ABOGADO. 120 West 42 St. Tel. WOrld 7-6814.

## Dentistas

Dr. S. FARRELL CIRUJANO DENTISTA  
Establecido por más de 20 años. 371 West 23 St. cerca 9a. Ave.

Dr. LEON LABIN  
DENTISTA. 57 W. 75 St. 30a. Columbia Ave. Tel. 3-1502. Horas: 10 a. m. a 8 p. m.

Dr. WOLFE  
Recomendado por Pauline Weston. 101 W. 117 St. (Lenox Ave.)

Dr. RAUL MASVIDAL  
Cirurgiano dentista. Ex profesor de la Universidad de la Habana. 7-5246.

Dr. ROQUE  
DENTISTA. 51 W. 142 St. Tel. 3-1173.

Dr. LOCKER  
DENTISTA. 42 W. 42 St. 4a. planta. 4-0224.

Dr. C. J. COLON  
DENTISTA. 130 West 57 St. Cl. 7-2236.

Dr. Hernández Mora  
DENTISTA. De 12 a 5 y 7 a 9 por cita. 101 W. 116 St.

Dr. J. FRANCIS JR.  
Cirurgiano dentista. 10-12 am. y 4 a 6 p. m. 101 W. 116 St.

Dr. VON DER PORTEN  
DENTISTA. 94 W. 104 St. (Columbia Ave.) Precios muy bajos. Yo hablo español. Precios muy bajos.

## Médicos

Dr. R. ALMEIDA  
Medicina en general — Rayos X. 165 W. 87 St. Schuyler 4-1877.

Dr. J. N. CESTEROS  
DENTISTA. 70 West 120 St. Tel. Harlem 7-6824.

Dr. MARIN  
DENTISTA. 15 W. 110 St. 4-3488.

Dr. J. E. CRESPO  
DENTISTA. Horas de 11 a 3 y de 6 a 8. 109 W. 111 St. Tel. Mon. 2-7172.

Dr. ANDINO ESPEJO  
DENTISTA. 222 Second Ave. 2da. planta. 14. Dr. S. Chernoff. 222 Second Ave. 2da. planta. 14.

## Profesionales

## Médicos

Dr. Henriquez  
Médico Español  
121 West 79 St.  
de la escuela práctica de la  
ESPECIALISTA EN EXPERIENCIAS  
CRONICAS DE LOS  
HOMBRES Y MUJERES  
EN LAS VIAS URINARIAS.  
ANTIGUAS EXPERIENCIAS MAL  
TRATADAS.  
ENFERMEDADES NERVIOSAS Y  
DEBILIDAD GENERAL.  
Inyecciones Intravenosas  
VEJIGA, RINONES Y PIEL  
Eczemas, úlceras, granos, análisis  
de la sangre.  
ELECTROTERAPIA  
Horas: 9 a. m. a 8 p. m.  
Domingos: de 10 a. m. a 3 p. m.  
Tel. Edicott 2-4866  
PRECIOS MODICOS

Dr. M. FILURIN  
113 W. 42 St. (6a. Ave.-B'way)  
Examen y tratamiento  
incluyendo Rayos X ..... \$2

Dr. V. WEINBERG  
ESPECIALISTA EUROPEO  
Enfermedades agudas y crónicas de  
HOMBRES Y MUJERES.  
NUEVO METODO para tratar enferme-  
dades GONITRARIAS, SANGRE Y  
PIEL, con inyecciones y electricidad.  
Horas: 10 a 8 p. m. Domingos 10 a 2.  
Entre 2a. y 3a. Ave. N.Y.C.  
215 EAST 12 ST.  
EXAMEN 1 DOLAR

Dr. SPEED ESPECIALISTA  
URINARIO  
Horas: 10-2. 4-8:30. Domingos 10-2.  
Piel, Sangre, Vias Urinarias  
Debilidad y erupciones cutáneas (barros)  
Examen completo UN Dólar.

OJOS, NARIZ, GARGANTA, OÍDOS  
Dr. N. Guillempe, especialista.  
219 W. 14 St. Tel. WOrld 5-6496.  
Horas: de 11 a 9 y de 2 a 7.

Dr. SAMOSTE ESPECIALISTA  
ALGEM  
Piel, sangre, vías urinarias. R. 52.  
229 E. 12 St. (2da. Ave.) 9-8. Dom. 9-1.  
Piel, con inyecciones y electricidad.  
Horas: 10 a 8 p. m. Domingos 10 a 2.  
Entre 2a. y 3a. Ave. N.Y.C.  
215 EAST 12 ST.  
EXAMEN 1 DOLAR

Dr. Bocanegra López  
10 a 1 y  
131 West 119 St. Tel. Mon. 2-2139.

Dr. AGUSTIN PIETRI  
269 W.  
2 a 4 y 6 y 7 por cita. Edicott 2-6671.

Dr. BOLOGNINO  
311 W. 28 St. y 11. 2-5. Lackawanna 4-6443

Dr. APPELLANIZ  
133 y 134 St. 2da. planta. 2-7171.

Dr. M. J. Marxuach  
221 W. 79 St.  
Domingos por cita. Tel. Edicott 2-5941.

Dr. L. DiMoja  
127-4a. Ave. Reg.  
144 St. MO. 2-2521

Dr. VERGES CASALS  
549 W.  
Atención 3-5131-4 a 8 p. m. por cita.

Dr. P. N. ORTIZ  
87 Hamilton Pl.  
Teléfono Edgewood 4-2442.

Dr. SALVADOR ALTCHER  
103 Joralemon St. B'klyn. Main 4-1247.

## Notarios

RAMON MIRANDA  
Notario Público. Comisionado de escrituras  
de Pto. Rico. Traducciones 50 Pearl  
St. New York. Tel. WHitehall 4-2729.

RALPH GONZALEZ, Abogado Notario en  
general. Traducciones. Ciudadanía e  
Inmigración. 139 W. 118 St. Cl. 7-4264.

## Obstétricas

Mrs. MERINO  
Comadrona. 601 W.  
123 St. Edgewood 4-9072.

## Opticos

Dr. DOMINGO MASTACHE  
OPTOMETRISTA Y OPTICO ESPECIALISTA  
Examinador de la vista. Retina de la vista y  
fabricación de lentes.  
72 West 116 St. esquina Lenox Ave.  
Horas: 9 a.m. a 5 p.m.  
Teléfono: UNIVERSITY 4-9341.

## A. PACHECO MORALES

OPTOMETRISTA Y OPTICO ESPECIALISTA  
222 West 145 St. Edgewood 4-4322.

## VARIOS

Casas de huéspedes  
José Rodríguez  
140 West 82 St.  
Riverside 7-7443  
Con o sin comida. Todos alquilados.

## Funerarias

P. ECHEVARRIA & SONS  
476 West 145 Street  
(Amsterdam Ave.)  
Teléfono Edgewood 4-2647

## FUNERARIA HERNANDEZ

Entierros completos \$100 en adelante.  
62 W. 114 St. Monument 2-4618

## FUNERARIA MONGE

Envío de cadáveres a todas partes del  
mundo. 1729 Madison Ave. Tel. UN-2248

## FUNERARIA GONZALEZ

111 West 91 St. Monument 2-2315

## PROFESIONALES

## Médicos

(Continuación)  
con experiencia en vestidos de \$10.75. Vendedora. 130 W. 25 St. P. 310.75.

OPERARIAS  
con experiencia en vestidos de \$4.75. P. & G. Dress, 233 W. 26 St.

OPERARIAS  
con experiencia en vestidos. Gullie Dress Co., 151 W. 26 St. Cuarto 305.

PLANCHADORAS A MANO  
necesitan con experiencia.

PLANCHADORAS  
experiencia en trabajo "dry cleaning". Buena paga. Norman Cleaning & Dry, 230 Norman Ave., Bklyn.

SE DESHA Joven hispana que ama el trabajo para ayudar a su familia. Buena paga. 217 East 27 St.

SE NECESITAN 50 TRABAJADORAS  
con experiencia en enroscado a mano, para la casa. Mucho trabajo. Vengan toda la semana.

236 West 116 St. Cuarto 10. Piso 2.

## Demanda — Mujeres

